



URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE

STATISTICAL OFFICE IN KRAKÓW

BIULETYN **STATYSTYCZNY** **MIASTA KRAKOWA**

STATISTICAL
BULLETIN
OF THE CITY OF
KRAKÓW

III KWARTAŁ
IIIrd QUARTER 2006

ROK VIII nr 3

YEAR VIII no. 3

KRAKÓW — LISTOPAD — 2006
NOVEMBER

WYDAWCA

Urząd Statystyczny w Krakowie
ul. Kazimierza Wyki 3
31-223 Kraków
tel. 0-12 415-38-84, fax. 0-12 415-40-58
E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

EDITORIAL BOARD

*Statistical Office in Krakow
3 Kazimierza Wyki St
31-223 Krakow*

DYREKTOR

Marian Schab

DIRECTOR**KONSULTACJA MERYTORYCZNA**

Wydział Statystyki Gospodarczej pod kierunkiem
Ewy Janiczko

SPECIALIST SUPERVISION

Economic Statistics Division under the supervision of

Wydział Statystyki Społecznej pod kierunkiem

Barbary Oremus

Social Statistics Division under the supervision of

Wydział Rejestrów pod kierunkiem

Anny Talarek

Registers Division under the supervision of

PRACE REDAKCYJNE, KOREKTA

Wydział Analiz pod kierunkiem

Heleny Sienniak

TECHNICAL SUPERVISION, PROOF-READING

Analysis Division under the supervision of

TŁUMACZENIA

Wydział Analiz

Marcin Łacic

TRANSLATION

Analysis Division

SKŁAD KOMPUTEROWY

Wydział Analiz

Marcin Łacic

TYPESETTING

Analysis Division

PROJEKT OKŁADKI

Agata Halagarda

COVER DESIGN**DRUK I OPRAWA**

Zakład Wydawnictw Statystycznych
Zakład Poligraficzny nr 2
26-600 Radom, ul. Planty 39/45

PRINTING AND BINDING

ISSN 1509-1228

**Przy publikowaniu danych US
prosimy o podanie źródła**

***When publishing SO data
please indicate the source***

SPIS TREŚCI

Tablica Table	
x Uwagi ogólne	
x Wyjaśnienia metodyczne	
LUDNOŚĆ	
1. Stan i ruch naturalny ludności	
RYNEK PRACY	
2. Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w 2005 r.	
3. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń w 2005 r.	
4. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia	
5. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	
6. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	
7. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	
8. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy	
9. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci	
10. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci	
11. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy	
WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI	
12. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	
13. Przeciętne ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	
14. Wybrane dane meteorologiczne zanotowane w Stacji Meteorologicznej Kraków	
15. Średnie miesięczne temperatury powietrza oraz miesięczne sumy opadów atmosferycznych zanotowane w Stacji Meteorologicznej Kraków w 2005 r.	
16. Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzane do wód lub do ziemi	
17. Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza	
18. Odpady komunalne i nieczystości ciekłe	
19. Infrastruktura komunalna	
20. Komunikacja miejska	
21. Tereny zieleni miejskiej	
22. Miejski Park i Ogród Zoologiczny	
23. Gatunki zwierząt w Miejskim Parku i Ogrodzie Zoologicznym w 2005 r.	
24. Ogród Botaniczny	
25. Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania	
26. Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice .	
DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA	
27. Podmioty gospodarki narodowej według liczby zatrudnionych i sekcji PKD	

CONTENTS

	Strona Page
General notes	5
Methodological notes	9
POPULATION	
Population and vital statistics	18
LABOUR MARKET	
Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in 2005	19
Persons working in hazardous conditions by groups and level of hazard in 2005	20
Persons working in hazardous conditions to agents harmful and dangerous to health	20
Employed persons in enterprise sector	21
Average paid employment in enterprise sector	22
Registered unemployed persons and job offers	23
Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market	24
Registered unemployed persons by educational level and sex	25
Registered unemployed persons by age and sex	26
Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment	27
LIVING CONDITIONS	
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector	28
Average retail prices of selected consumer goods and services	29
Selected meteorological data recorded at the Meteorological Station Krakow	33
Average monthly air temperatures as well as total monthly atmospheric precipitation recorded at the Meteorological Station Krakow in 2005	33
Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground	33
Emission and reduction of industrial air pollutants	34
Municipal waste and liquid waste	35
Municipal infrastructure	36
Urban transport	37
Urban area green belts	37
Urban Zoological Park and Garden	37
Animal species in Urban Zoological Park and Garden in 2005	38
Botanical Garden	38
Occupancy in collective tourist accommodation establishments	39
Activity of the John Paul II International Airport Kraków-Balice	40
ECONOMIC ACTIVITY	
Entities of the national economy by number of employees and NACE sections	41

Tablica Table		Strona Page
	DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA (dok.)	
28.	Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD	<i>Entities of the national economy by ownership sectors and NACE sections</i> 42
29.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	<i>Entities of the national economy by legal form</i> 44
30.	Spółki handlowe według rodzaju kapitału	<i>Commercial companies by type of capital</i> 44
31.	Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD	<i>Sale, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions</i> 45
32.	Dynamika sprzedaży, zatrudnienia i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD	<i>Indices of sales, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions</i> 50
33.	Produkcja sprzedana przemysłu (w cenach bieżących)	<i>Sold production of industry (current prices)</i> 55
34.	Produkcja sprzedana budownictwa (w cenach bieżących)	<i>Sold production of construction (current prices)</i> 55
35.	Nakłady inwestycyjne (w cenach bieżących) ..	<i>Investment outlays (current prices)</i> 56
36.	Mieszkania oddane do użytkowania	<i>Dwellings completed</i> 56
	FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	
37.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i> 57
38.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD	<i>Financial results of enterprises by NACE sections</i> 59
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale</i> 59
	II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i> 60
	III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i> 61
39.	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections</i> 62
40.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i> 64
41.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD	<i>Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections</i> 65
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	
42.	Przestępstwa stwierdzone i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw	<i>Ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in crimes</i> 66
43.	Wypadki drogowe	<i>Road traffic accidents</i> 66
44.	Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I - IX 2006 r.	<i>Participation of guards in tasks executing in Municipal Guard branches in the period I - IX 2006</i> 67
45.	Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej	<i>Selected activities of the Municipal Guard</i> 67
46.	Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard</i> 68
	KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA	
47.	Kraków na tle województwa małopolskiego	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship</i> 69
	KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST	
48.	Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce	<i>Krakow and voivodship cities in Poland</i> 73
	I. Ludność	<i>I. Population</i> 73
	II. Rynek pracy	<i>II. Labour market</i> 74
	III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw	<i>III. Wages and salaries in enterprise sector</i> 79
	IV. Mieszkania oddane do użytkowania	<i>IV. Dwellings completed</i> 82
	V. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON	<i>V. Entities of the national economy registered in the REGON register</i> 83
49.	Kraków na tle wybranych miast Unii Europejskiej	<i>Krakow and selected cities of the European Union</i> 87

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT - „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in.: spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Ileż w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych;

GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled on the basis of a publication of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT - „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 May 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 January 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from 1 January 1998.

The present PKD does not influence the data published in the Statistical Bulletin until now in accordance with the arrangement binding until April 2004.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included the public and private sectors. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes units of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority or lack of sectors majority in unit capital.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying, manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

7. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o **przemśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

8. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji: „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybnictwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 3) nakładów inwestycyjnych - dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów - dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9.

9. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

10. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

11. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego. W momencie wprowadzenia zmiany, dane te oznaczone są „*”.

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

7. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

8. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy, included in the enterprise sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises - for quarterly periods - covers economic units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing", "Financial intermediation" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) investment outlays - refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 4) sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods covers those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

9. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

10. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators is presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices - 2000 constant prices were used (2000 average current prices).

11. "Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "*".

13. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

14. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności) danych według stanu w końcu roku przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji PKD - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji PKD.

16. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) w *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year, the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

15. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower NACE classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher NACE classifications levels.

16. In regard to NACE, abbreviations are used in the Statistical Bulletin which are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej nieklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods
grupy PKD		the NACE groups	
wznoszenie budynków i budowl; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building of constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering

17. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodologicznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

17. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami), w miejsce ustawy z dnia 14 grudnia 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późniejszymi zmianami).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

„Długotrwale bezrobotni” są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem (od listopada 2005 r.) okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

„Bezrobotni do 25 roku życia” są to osoby, które do dnia zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy nie ukończyły 25 roku życia. Do października 2005 r., były to osoby, które w roku kalendarzowym nie ukończyły 25 lat.

„Bezrobotni powyżej 50 roku życia” są to osoby, które w dniu zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy ukończyły co najmniej 50 lat. Do października 2005 r. były to osoby, które w roku kalendarzowym ukończyły co najmniej 50 lat.

„Bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych” są to osoby nieposiadające kwalifikacji do wykonywania jakiegokolwiek zawodu, poświadczonych dyplomem, świadec-

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) - is calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments), which replaced the Law dated 14 December 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).

Among the "unemployed persons registered within the period of 12 months since the completion of education" are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

The "long term unemployed" are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding (since November 2005) the periods of traineeship and occupational preparation at the work place.

The "unemployed aged up to 25 years" - are persons who were under 25 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments. Until October 2005 they were persons, who were aged less than 25 in the calendar year.

The "unemployed over 50 years old" are persons who were over 50 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments. Until October 2005 they were persons, who were aged at least 50 years in the calendar year.

The "unemployed without occupational qualifications"

twem, zaświadczeniem instytucji szkoleniowej lub innym dokumentem uprawniającym do wykonywania zawodu. Od listopada 2005 r. - łącznie z osobami z wykształceniem średnim ogólnokształcącym.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

- 1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej, hodowli i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową), rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel i naprawy, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości i firm (w zakresie wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki oraz prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa na poziomie wyższym niż średni), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych);
- 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiókniające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

- are persons who do not have qualifications for performing any occupation confirmed by a diploma, certificate, certificate issued by a training institution or any other document entitling them to perform an occupation. Since November 2005 it also concerns persons with general secondary education.

The unemployed persons without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civil population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed on private farms. The figure is a component of the economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Information regarding persons working in hazardous conditions i.e., with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

- 1) employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and households goods, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities and research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);
- 2) exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold microclimates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankieterów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

9. Jako **ścieki wymagające oczyszczania** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złóża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogennych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysoce efektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

10. Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarce korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40, z późniejszymi zmianami).

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

7. *Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.*

8. *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).*

9. *Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewerage system of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.*

Data regarding treated waste water concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralization processes caused by micro-organisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (bio-filters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

10. *Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emission as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization concerns organizational entities established by the Minister of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40 with later amendments).*

Data regarding particulate emission concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding gas emission concern: sulphur dioxide, carbon oxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

11. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

12. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą - w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

13. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą przewodów ulicznych bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Informacje o sieci gazowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej) oraz sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych do odprowadzania wód opadowych.

14. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** w gospodarstwach domowych obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

15. Stopień wykorzystania obiektu zbiorowego zakwaterowania - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów do nominalnej liczby tych noclegów (liczby noclegów przygotowanych dla turystów w całym okresie działalności obiektu), a dodatkowo dla obiektów hotelowych (hotelu, motelu, pensjonatów i innych obiektów hotelowych) - z porównania faktycznie wynajętych pokoi do nominalnej liczby pokoi.

16. Źródłem informacji o liczbie podmiotów gospodarki narodowej jest Krajowy Rejestr Urzędowy Podmiotów Gospodarki Narodowej - REGON (KRUPGN REGON).

Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

11. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or compositions is similar to the waste produced in households.

Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of waste (Journal of Laws No. 112, item 1206).

12. Data on **liquid waste** concern waste which come from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business - in case they are not discharged by sewerage system.

13. Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns street conduits excluding connections leading to residential buildings and other constructions. information regarding gas-line network includes data on the transmission (main) network and the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, including collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

14. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** include also households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

The consumption of electricity and gas from the gas-line network in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

15. Utilisation of collective accommodation establishment - expressed in percents - is a result of comparison of nights spent in fact to the nominal number of these nights (number of nights prepared for tourists in the whole period of establishment's activity) and additionally for hotel establishments (hotels, motels, boarding houses and similar establishments) - of comparison of rooms rented in fact to the nominal number of rooms.

16. Country Official Register of Units of the National Economy - REGON (KRUPGN REGON) is the source of information on the number of entities of the national economy.

Entities of the national economy are understood as legal units, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms.

17. Dane dotyczące **wyników finansowych** przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

18. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizujących wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

19. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całości wierzytelności w związku z postępowaniem

17. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No.76, item 694 with later amendments).

18. Revenues from total activity include:

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

19. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for

upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

20. Wyniki finansowe:

- 1) **wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług, oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

20. Financial results:

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) **the result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) **gross financial result** (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

- 8) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównane, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

21. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) **należności krótkoterminowe** obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) **inwestycje krótkoterminowe** są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) **krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe** są rozliczeniami które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) **zobowiązania krótkoterminowe** (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całością lub częścią pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) **zobowiązania długoterminowe** są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

22. Wskaźniki:

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

- 8) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

21. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) **short-term dues** include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) **short-term investments** are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) **short-term inter-period settlements** are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) **short-term liabilities** (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) **long-term liabilities** are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

22. Indices:

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) **the cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całości kształtu działalności;
- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całości kształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

23. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) i budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

24. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zlecieniowym przez podmioty budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”) na rzecz obcych zleciennodawców, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

- 3) the **profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) the **profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) the **first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the **second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

23. Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services - in so-called basic prices.

The value of construction and assembly production sales, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

24. Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities includes to the section "construction" and concerns:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Data regarding **construction and assembly production sales** concerns work realized domestically on the basis of contract system for outside clients by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

25. Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysową;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

26. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

27. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

28. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

29. Nieletni są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

30. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

31. Za śmiertelną ofiarę wypadku przyjęto osobę zmarłą (w wyniku obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

25. The presented division of investment outlays, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

26. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

The usable floor area of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

27. An ascertained crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

28. The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

29. Juveniles are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

30. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

31. A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL.1. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI ^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS ^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b Population ^b		Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
	ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt ^d of which infants ^d	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2004 I - XII	757430	402977	3357	6140	6738	37	-598
2005 I - XII	756629	402561	3557	6436	7026	36	-590
A	99,9	99,9	106,0	104,8	104,3	97,3	x
Kwartaly: Quarters:							
2005 II	757762	403229	983	1654	1680	12	-26
III	758326	403626	1538	1673	1634	7	39
IV	756629	402561	690	1542	1755	11	-213
2006 I	756911	402693	403	1634	1772	7	-138
II	756757	402670	1057	1572	1791	11	-219
A	99,9	99,9	107,5	95,0	106,6	91,7	x
B	100,0	100,0	262,3	96,2	101,1	157,1	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
			ogółem total	w tym niemowląt ^{d,e} of which infants ^{d,e}	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	na 1000 ludności per 1000 population				
2004 I - XII	4,6	8,4	9,2	6,0	-0,8
2005 I - XII	4,9	8,8	9,6	5,6	-0,8
A	106,5	104,8	104,3	93,3	x
Kwartaly: Quarters:					
2005 II	5,4	9,0	9,2	7,3	-0,1
III	8,4	9,1	8,9	4,2	0,2
IV	3,8	8,4	9,6	7,1	-0,8
2006 I	2,2	8,9	9,7	4,3	-0,8
II	5,8	8,6	9,8	7,0	-1,2
A	107,4	95,6	106,5	95,9	x
B	263,6	96,6	101,0	162,8	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

RYNEK PRACY LABOUR MARKET

TABL.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W 2005 R.
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE a - w liczbach bezwzględnych b - 2004=100	Przeciętne zatrudnienie ¹ Average paid employment ¹	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ¹ w zł Average monthly gross wages and salaries ¹ in zł	SPECIFICATION a - in absolute numbers b - 2004=100
OGÓŁEM a	268504	2579,09	TOTAL
b	102,1	104,7	
sektor publiczny	108566	2838,35	public sector
b	101,0	108,7	
sektor prywatny	159938	2403,11	private sector
b	102,9	101,8	
Rolnictwo, łowiectwo, i leśnictwo, rybactwo	905	1787,49	Agriculture, hunting and forestry, fishing
b	100,9	96,9	
Przemysł i budownictwo	68617	2689,67	Industry and construction
b	102,1	104,9	
Usługi rynkowe ²	124383	2421,35	Market services ²
b	102,3	102,8	
Usługi nierynkowe ³	74599	2750,01	Non-market services ³
b	102,0	107,4	

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących (z wyjątkiem prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego), bez podmiotów sporządzających sprawozdawczość z działalności fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego. Dane nie obejmują Telekomunikacji Polskiej S.A., poczty publicznej oraz spółek przewozowych PKP S.A. 2 Obejmują sekcje: „Handel i naprawy”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości i firm”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała”. 3 Obejmują sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne”, „Edukacja”, „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”.

1 Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as budgetary sphere entities regardless of number of employees (with the exception of those conducting activity within the scope of national defence and public safety), excluding entities reporting activity of foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, organizations of employers, economic and professional self-government. Data do not include Telekomunikacja Polska Co., public post office as well as transport companies of PKP Co. 2 Including sections: "Trade and repair", "Hotels and restaurants", "Transport, storage and communication", "Financial intermediation", "Real estate, renting and business activities", "Other community, social and personal service activities". 3 Including sections: "Public administration and defence; compulsory social security", "Education", "Health and social work".

TABL.3. **ZATRUDNIENI¹ W WARUNKACH ZAGROŻENIA WEDŁUG GRUP I NASILENIA ZAGROŻEŃ W 2005 R.**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS¹ WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS BY GROUPS AND LEVEL OF HAZARD IN 2005
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE a - w osobach b - 2004=100	Ogółem <i>Total</i>	W tym przez jedną grupę czynników <i>Of which one group of factors</i>	SPECIFICATION a - in persons b - 2004=100
O G Ó Ł E M a b	13585 91,9	11669 92,8	T O T A L
Zagrożenia związane:			<i>Hazard connected with:</i>
ze środowiskiem pracy a b	5630 76,2	4773 77,1	<i>work environment</i>
z uciążliwością pracy a b	6559 101,8	5575 101,8	<i>strenuous conditions</i>
z maszynami szczególnie niebezpiecznymi a b	1396 146,2	1321 145,5	<i>particularly dangerous machinery</i>

1 Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

1 Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL.4. **ZATRUDNIENI^a W WARUNKACH ZAGROŻENIA CZYNNIKAMI SZKODLIWYMI I NIEBEZPIECZNYMI DLA ZDROWIA**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS^a WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS TO AGENTS HARMFUL AND DANGEROUS TO HEALTH
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005			SPECIFICATION
	osobozagrożenia <i>threats per capita</i>	2004=100	wojewódz- two=100 voivod- ship=100		
Zagrożenia związane:					<i>Hazards connected with:</i>
ze środowiskiem pracy a b	6980 6110	75,8	23,9		<i>work environment</i>
w tym:					<i>of which:</i>
substancje chemiczne ... a b	331 226	56,9	30,5		<i>chemical substances</i>
przemysłowe pyły zwłókniające a b	115 255	66,1	6,8		<i>fibrosis-inducing industrial dusts</i>
hałas a b	4171 3674	78,4	25,5		<i>noise</i>
wibracja a b	351 316	85,9	37,5		<i>vibrations</i>
mikroklimat gorący a b	261 201	83,8	33,7		<i>hot microclimate</i>
mikroklimat zimny a b	610 231	52,9	25,1		<i>cold microclimate</i>
niedostateczne oświe- tlenie stanowisk pracy . a b	116 251	55,2	16,0		<i>insufficient lighting of workplaces</i>
z uciążliwością pracy a b	7491 6719	101,2	55,9		<i>strenuous conditions</i>
z maszynami szczególnie niebezpiecznymi a b	751 1401	144,4	23,1		<i>particularly dangerous machinery</i>

a Liczeni tyle razy, na ile czynników są narażeni; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Counted accordingly to the number of hazards with which they are threatened; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL.5. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which					
			przemysł <i>industry</i>			budownictwo <i>construction</i>		
			razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	
a - ogółem <i>total</i>								
b - sektor publiczny <i>public sector</i>								
c - sektor prywatny <i>private sector</i>								
2005	XII	a	178395	52928	431	41930	10567	18225
		b	22260	10459	-	1663	8796	1680
		c	156135	42469	431	40267	1771	16545
2006	III	a	186013	57988	1116	46376	10496	18497
		b	22206	10883	687	1464	8732	1655
		c	163807	47105	429	44912	1764	16842
	VI	a	187455	57565	1149	45913	10503	19030
		b	22218	10705	705	1256	8744	1778
		c	165237	46860	444	44657	1759	17252
	IX	a	190540	58532	1132	46889	10511	19253
		b	22198	10645	715	1170	8760	1847
		c	168342	47887	417	45719	1751	17406

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which				
		handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ	działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała other community, social and personal service activities
a - ogółem total						
b - sektor publiczny public sector						
c - sektor prywatny private sector						
2005 XII	a	61619	5384	6612	27462	5973
	b	#	1140	2873	1797	4255
	c	#	4244	3739	25665	1718
2006 III	a	62743	5962	6469	27985	6187
	b	#	1113	2838	1279	4383
	c	#	4849	3631	26706	1804
VI	a	63015	6253	6495	28652	6242
	b	#	1087	2834	1324	4438
	c	#	5166	3661	27328	1804
IX	a	64545	6256	6462	29024	6276
	b	#	1062	2808	1285	4500
	c	#	5194	3654	27739	1776

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.6. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which				budownictwo <i>construction</i>	
			przemysł ¹ <i>industry¹</i>			wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>		
			razem <i>total</i>	górnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufactur- ing</i>			
a - ogółem <i>total</i>								
b - sektor publiczny <i>public sector</i>								
c - sektor prywatny <i>private sector</i>								
2005	I - XII	a	164623	53330	422	42345	10563	15169
		b	21851	10712	-	1930	8782	1453
		c	142772	42618	422	40415	1781	13716
2006	I - III	a	172397	56388	856	45035	10497	14537
		b	21349	10698	496	1472	8730	1360
		c	151048	45690	360	43563	1767	13177
	I - VI	a	172662	56063	890	44691	10482	14668
		b	21180	10466	498	1249	8719	1361
		c	151482	45597	392	43442	1763	13307
	I - IX	a	173533	56209	884	44845	10480	14688
		b	21135	10390	504	1165	8721	1396
		c	152398	45819	380	43680	1759	13292

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which				
a - ogółem total		handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ	działalność usługowa kumu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała other community, social and personal service activities	
b - sektor publiczny public sector							
c - sektor prywatny private sector							
2005 I - XII	a	53864	5042	6668	24782	5651	
	b	#	1150	2893	1542	4045	
	c	#	3892	3775	23240	1606	
2006 I - III	a	57058	5576	6656	26126	5926	
	b	#	1098	2839	1083	4216	
	c	#	4478	3817	25043	1710	
I - VI	a	57191	5612	6563	26488	5933	
	b	#	1083	2835	1153	4230	
	c	#	4529	3728	25335	1703	
I - IX	a	57628	5637	6466	26797	5963	
	b	#	1051	2824	1166	4255	
	c	#	4586	3642	25631	1708	

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				
		ogółem total	z liczby ogółem of total number			zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki ^b registered in a period of 12 months since completion of education ^b
			kobiety females	osoby bez prawa do zasiłku persons without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
2005	XII	25324	13973	21901	5435	1425
2006	I	26212	14273	22636	5639	1546
	II	26392	14272	22878	5667	1526
	III	25590	13876	22116	5333	1387
	IV	24361	13229	20969	4895	852
	V	23025	12581	19782	4515	747
	VI	21834	11987	18743	4166	457
	VII	21866	12197	18882	4284	563
	VIII	21796	12247	18876	4372	682
	IX	21461	12137	18757	4454	861
A		85,3	87,3	85,2	85,7	76,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia zarejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^a Newly registered unemployed persons ^a	Bezrobotni wyrejestrowani ^a Persons removed from unemployment rolls ^a		Oferty pracy Job offers	
				razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2005	XII	7,0*	27365 ^c	28946 ^c	12698 ^c	18006 ^c	1658
2006	I	7,1	2556	1668	1019	1520	1519
	II	7,2	2060	1880	1014	1198	1652
	III	7,0	2149	2951	1250	2331	2293
	IV	6,6	1561	2790	1126	2693	2870
	V	6,3	1695	3031	1146	2653	5027
	VI	6,0	1697	2888	1058	1639	4738
	VII	6,0	2006	1974	810	2239	5213
	VIII	5,9	2022	2092	873	2139	4987
	IX	5,8	2201	2536	1200	2126	5392
A		x	92,7	89,9	91,4	93,5	178,9

a W ciągu miesiąca. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. c W okresie I-XII.

a During a month. b See methodological notes item 4. c In a period I-XII.

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET
End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>		
			do 25 roku życia ^a <i>below 25 years of age ^a</i>	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą <i>below 27 years of age who graduated from tertiary school</i>	długotrwale bezrobotni ^a <i>long-term unemployed ^a</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2005 XII		25324	3701	650	13931
2006 I		26212	3884	724	14188
II		26392	3884	689	14335
III		25590	3617	582	14003
IV		24361	3176	450	13591
V		23025	2907	333	13105
VI		21834	2597	207	12570
VII		21866	2687	249	12374
VIII		21796	2712	286	12293
IX		21461	2812	339	12067
A		85,3	80,5	74,0	84,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			
		powyżej 50 roku życia ^a <i>over 50 years of age ^a</i>	bez kwalifikacji zawodowych ^a <i>without occupational qualifications ^a</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child aged 7 and below</i>	niepełnosprawni <i>disabled</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2005 XII		5297	7613	741	1243
2006 I		5509	7921	767	1284
II		5620	8061	773	1314
III		5639	7825	777	1304
IV		5541	7525	746	1274
V		5407	7303	751	1240
VI		5346	6976	728	1197
VII		5323	6961	759	1151
VIII		5298	6942	788	1150
IX		5234	6850	787	1112
A		99,2	481,0	108,4	90,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.

TABL.9. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	policealnym oraz średnim zawodowym ^a post-secondary as well as secondary vocational ^a	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below

OGÓŁEM TOTAL						
2005	XII	3728	6217	2703	5875	6801
2006	III	3509	6237	2724	6121	6999
	VI	2842	5300	2395	5137	6160
	IX	3004	5373	2335	4795	5954
	A	88,0	86,1	88,5	80,6	86,0
	B	105,7	101,4	97,5	93,3	96,7

**MĘŻCZYŹNI
MALES**

2005	XII	1369	2502	736	3261	3483
2006	III	1265	2531	755	3449	3714
	VI	1082	2158	665	2799	3143
	IX	1089	2093	666	2543	2933
	A	87,1	84,6	91,6	77,3	83,4
	B	100,6	97,0	100,2	90,9	93,3

**KOBIECY
FEMALES**

2005	XII	2359	3715	1967	2614	3318
2006	III	2244	3706	1969	2672	3285
	VI	1760	3142	1730	2338	3017
	IX	1915	3280	1669	2252	3021
	A	88,5	87,1	87,3	84,7	88,7
	B	108,8	104,4	96,5	96,3	100,1

^a Bez zasadniczego zawodowego.
^a Excluding basic vocational.

TABL. 10. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS	W wieku In age				
	24 lata i mniej 24 and less	25 - 34	35 - 44	45 - 54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

OGÓŁEM
TOTAL

2005	XII	3701	7300	5243	7415	1665
2006	III	3617	7300	5274	7527	1872
	VI	2597	6063	4573	6755	1846
	IX	2812	5982	4341	6443	1883
	A	75,9	83,2	81,3	87,7	118,7
	B	108,3	98,7	94,9	95,4	102,0

MĘŻCZYŹNI
MALES

2005	XII	1642	2894	2180	3438	1197
2006	III	1651	2941	2237	3522	1363
	VI	1203	2396	1867	3043	1338
	IX	1170	2263	1757	2802	1332
	A	70,0	78,8	78,9	83,9	116,3
	B	97,3	94,4	94,1	92,1	99,6

KOBIETY
FEMALES

2005	XII	2059	4406	3063	3977	468
2006	III	1966	4359	3037	4005	509
	VI	1394	3667	2706	3712	508
	IX	1642	3719	2584	3641	551
	A	80,7	86,2	83,0	91,0	124,9
	B	117,8	101,4	95,5	98,1	108,5

TABL.11. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT
End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^a By duration of unemployment ^a					
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						

OGÓŁEM
TOTAL

2005	XII	1810	3783	3456	4243	4106	7926
2006	III	2023	3634	3729	4168	4064	7972
	VI	1484	2372	3358	3714	3572	7334
	IX	1877	2859	2462	3851	3468	6944
	A	89,1	95,1	78,4	81,4	86,1	85,2
	B	126,5	120,5	73,3	103,7	97,1	94,7

MĘŻCZYŹNI
MALES

2005	XII	962	1796	1517	2058	1873	3145
2006	III	1080	1950	1768	1846	1881	3189
	VI	745	1179	1717	1641	1627	2938
	IX	807	1289	1151	1820	1512	2745
	A	83,7	94,4	75,3	77,1	83,4	85,1
	B	108,3	109,3	67,0	110,9	92,9	93,4

KOBIETY
FEMALES

2005	XII	848	1987	1939	2185	2233	4781
2006	III	943	1684	1961	2322	2183	4783
	VI	739	1193	1641	2073	1945	4396
	IX	1070	1570	1311	2031	1956	4199
	A	93,6	95,7	81,3	85,8	88,3	85,3
	B	144,8	131,6	79,9	98,0	100,6	95,5

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a Intervals were shifted upward.

WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI
LIVING CONDITIONS

TABL.12. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł ¹ industry ¹			budownictwo construction	
			razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply
		w złotych in zł					
2005 I - XII	a	2432,66	2946,00	2541,19	2729,98	3828,13	2243,50
	b	2963,15	3440,58	-	2258,72	3700,32	2019,63
	c	2351,47	2821,68	2541,19	2752,49	4458,34	2267,22
2006 I - III	a	2538,60	3114,56	2889,84	2839,98	4310,90	2269,92
	b	3215,14	3943,66	3364,25	2329,62	4248,73	2072,01
	c	2442,98	2920,43	2236,20	2857,22	4618,05	2290,34
I - VI	a	2532,86	3078,56	3021,40	2900,35	3843,22	2363,94
	b	2990,73	3546,17	3348,39	2416,33	3719,31	2074,74
	c	2468,84	2971,23	2605,99	2914,27	4455,98	2393,52
I - IX	a	2562,16	3104,27	3376,45	2941,21	3779,06	2442,04
	b	2999,50	3524,39	3596,87	2457,94	3662,66	2082,00
	c	2501,51	3009,00	3084,09	2954,10	4356,14	2479,85

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>real estate, renting and business activi- ties^Δ</i>	działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>other community, social and personal service activities</i>	
		w złotych in zł					
2005	I - XII	a	2019,31	1733,26	2981,54	2356,09	2359,39
		b	#	1866,70	2803,21	3260,36	2336,14
		c	#	1693,83	3118,21	2296,10	2417,94
2006	I - III	a	2096,31	1844,99	2953,68	2478,68	2437,76
		b	#	2137,16	2720,83	2933,18	2412,33
		c	#	1773,35	3126,87	2459,02	2500,47
	I - VI	a	2098,14	1846,33	2954,47	2496,32	2346,41
		b	#	2098,46	2746,11	2875,31	2315,01
		c	#	1786,03	3112,92	2479,07	2424,41
	I - IX	a	2111,47	1884,87	2963,59	2555,42	2354,04
		b	#	2115,83	2773,08	3125,27	2335,20
		c	#	1831,94	3111,31	2529,50	2400,99

1 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See general notes item 7.

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 grudzień December 2005	2006				
	lipiec July	sierpień August	wrzesień September			
	w złotych in zł			IX 2005=100	województwo=100 voivodship=100	
Ryż - za 1 kg Rice - per kg	2,83	2,65	2,70	2,75	96,2	103,4
Bułka pszenna - za 50 g Wheat roll - per 50 g	0,36	0,37	0,37	0,37	105,7	115,6
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg Wheat-rye bread - per 0,5 kg	1,68	1,76	1,76	1,76	104,8	107,3
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg Wheat flour "Poznańska" - per kg	1,36	1,44	1,44	1,44	101,4	100,0
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg Pearl-barley groats - per 0,5 kg	1,43	1,24	1,24	1,24	86,7	91,2
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością - (rostbief) beef: bone-in - (roast beef)	17,59	16,75	17,25	17,25	97,3	108,6
bez kości - (z udźca) boneless - (gammon)	19,71	18,95	18,95	18,95	93,7	99,2
wieprzowe z kością - (schab środkowy) pork, bone-in - centre loin	12,81	12,48	11,95	14,47	108,1	100,1
Kurczęta patroszone - za 1 kg Disemboweled chicken - per kg	4,52	5,55	5,98	5,35	89,0	98,2
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg Pork ham, boiled - per 1 kg	20,80	18,00	18,15	20,15	91,4	106,2
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Myśliwska” „Toruńska”	29,46 10,72	28,85 10,55	29,85 10,70	31,15 10,85	104,1 102,2	111,2 95,3
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg Fillets of hake, frozen - per kg	13,43	13,40	13,40	13,40	100,5	97,4
Karp świeży - za 1 kg Fresh carp - per kg	12,67
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane fat content 3-3,5%, sterilized	2,45	2,40	2,40	2,40	94,1	100,4
o zawartości tłuszczu 2-2,5% fat content 2-2,5%	1,40	1,62	1,62	1,67	x ^a	101,8
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg						
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	9,56	9,55	9,55	9,55	99,9	101,1
dojrzewający „Gouda” ripening "Gouda" cheese	15,46	14,28	14,80	14,50	100,8	92,9

a Dane są nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta lub punktu notowań.

a Data are not comparable owing to change of producer or collecting point.

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 grudzień <i>December</i> 2005	2006				
	lipiec <i>July</i>	sierpień <i>August</i>	wrzesień <i>September</i>			
	w złotych <i>in zł</i>			IX 2005=100	województwo=100 voivodship=100	
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g <i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>	1,63	1,51	1,51	1,51	92,6	111,0
Jaja kurze świeże - 1 szt <i>Hen eggs, fresh - per piece</i>	0,35	0,37	0,37	0,37	127,6	112,1
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g <i>Fresh butter, fat content 82,5% - per 200 g</i>	2,95	2,75	2,65	2,75	98,2	99,6
„Masło roślinne” - za 500 g <i>Vegetable butter "Masło roślinne"</i> - per 500 g	3,23	3,18	3,42	3,42	104,9	106,5
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ... <i>Rape-oil, domestic production - per l</i>	5,16	5,19	5,19	5,19	97,2	103,4
Cytryny - za 1 kg <i>Lemons - per kg</i>	5,03	4,95	4,88	4,85	92,6	107,3
Marchew - za 1 kg <i>Carrots - per kg</i>	1,47	2,35	2,23	2,00	142,9	121,2
Cebula - za 1 kg <i>Onions - per kg</i>	1,19	2,38	2,52	2,25	150,0	110,8
Ziemniaki - za 1 kg <i>Potatoes - per kg</i>	0,83	1,34	1,38	1,40	172,8	115,7
Cukier biały kryształ - za 1 kg <i>White sugar, crystallized - per kg</i>	3,18	3,14	3,49	3,49	109,7	105,8
Czekolada pełna mleczna - za 100 g <i>Milk chocolate - per 100 g</i>	3,19	3,23	3,55	3,55	103,5	113,1
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g <i>Natural coffee "Tchibo Family", ground</i> - per 250 g	5,08	5,47	5,55	5,55	123,1	111,2
Herbata „Madras” - za 100 g <i>Tea "Madras" - per 100 g</i>	2,60	2,52	2,52	2,45	88,8	108,4
Sok jabłkowy - za 1 l <i>Apple juice - per l</i>	3,05	2,90	2,90	2,90	95,1	94,5
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l <i>Beer full light 12,5% of extract, bottled</i> - per 0,5 l	2,60	2,29	2,29	2,74	103,0	106,2
Papierosy „Mars” - za 20 szt <i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>	5,47	5,75	5,75	5,75	107,5	100,3

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 grudzień December 2005	2006				
	lipiec July	sierpień August	wrzesień September			
	w złotych in zł			IX 2005=100	województwo=100 voivodship=100	
Ubranie męskie 2-częściowe z elanowejny - za 1 kpl Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set	629,33	544,00	544,00	544,00	x ^a	117,4
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas Men's trousers, jeans type	137,33	148,50	148,50	128,50	111,7	121,6
Koszula męska z bawełny z poliestrem, długi rękaw „Wólczanka” Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve "Wólczanka"	82,33	99,00	99,00	94,50	114,8	100,0
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw Men's cotton undershirt, short sleeve	18,30	18,45	18,45	18,45	100,8	83,3
Rajstopy damskie cienkie, gładkie Women's tights thin, plain	3,03	3,10	3,10	3,10	96,0	96,6
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl Men's suit dry-cleaning - per set	21,66	23,00	24,00	24,00	110,8	93,3
Półbuty skórzane na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole - per pair:						
męskie men's	208,67	172,50	172,50	207,00	100,5	137,4
damskie women's	194,67	154,00	154,00	184,00	95,7	136,8
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę Resoling men's shoes - per pair	33,00	34,50	34,50	34,50	103,5	121,9
Bateria zlewozmywakowa Sink fixture	107,33	120,50	120,50	120,50	112,3	120,8
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m ³ Cold water by municipal water-system - per m ³	2,56	2,56	2,56	2,56	100,0	102,4
Wywóz śmieci - za 1 m ³ Refuse collection - per m ³	84,67	84,67	84,67	84,67	100,0	170,9
Węgiel kamienny - 1 t Hard coal - per t	481,67	485,00	495,00	517,50	110,9	106,4
Ciepła woda - za 1 m ³ Hot water - per m ³	10,31	11,20	11,20	10,91	x ^a	83,7

a Dane są nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta lub punktu notowań.

a Data are not comparable owing to change of producer or collecting point.

TABL.13. **PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 grudzień <i>December</i> 2005	2006				
	lipiec <i>July</i>	sierpień <i>August</i>	wrzesień <i>September</i>			
	w złotych <i>in zł</i>			IX 2005=100	województwo=100 <i>voivodship=100</i>	
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	23,60	21,90	21,90	21,90	92,8	109,6
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	18,27	17,90	17,90	17,90	98,0	106,5
Mikser elektryczny <i>Food mixer, electric</i>	185,67	194,00	194,50	194,50	104,4	112,6
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	669,00	364,00	364,00	364,00	x ^a	105,5
Talerz głęboki, porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	8,20	8,76	8,76	8,76	108,7	114,7
Proszek do prania - za 0,6 kg <i>Washing powder - per 0,6 kg</i>	4,53	4,34	6,86	6,86	x ^a	108,2
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	60,67	63,50	66,00	66,00	111,2	129,6
Benzyna silnikowa „Euro-Super” - za 1 l <i>Motor petrol, "Euro-Super" - per l</i>	3,87	4,31	4,33	4,10	92,6	96,9
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,50	2,50	2,50	2,50	100,0	123,8
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	13,40	14,10	14,10	13,60	101,5	91,4
Odtwarzacz DVD <i>DVD Player</i>	722,33	299,00	299,00	299,00	x ^a	80,0
Bilet normalny do kina <i>Regular cinema ticket</i>	18,33	18,00	17,00	17,00	92,7	127,6
Gazeta - dziennik lokalny <i>Local daily newspaper</i>	1,17	1,10	1,10	1,10	86,6	86,6
Strzyżenie włosów męskich <i>Men's hair-cutting</i>	14,00	14,00	14,00	14,00	100,0	108,9
Mydło toaletowe - za 100 g <i>Toilet soap - per 100 g</i>	1,39	1,39	1,39	1,39	98,6	89,7
Pasta do zębów - za 125 ml <i>Tooth-paste - per 125 ml</i>	9,15	9,23	9,23	9,23	100,5	113,0

a Dane są nieporównywalne z uwagi na zmianę producenta lub punktu notowań.

a Data are not comparable owing to change of producer or collecting point.

TABL.14. **WYBRANE DANE METEOROLOGICZNE ZANOTOWANE W STACJI METEOROLOGICZNEJ KRAKÓW**
SELECTED METEOROLOGICAL DATA RECORDED AT THE METEOROLOGICAL STATION KRAKOW

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004	2005	SPECIFICATION
Wzniesienie Stacji nad poziomem morza w m ...	237	237	237	237	237	237	Station's elevation above the sea level in m
Średnie temperatury powietrza w °C	9,9	8,6	9,5	8,6	8,8	8,4	Average air temperatures in °C
Roczne sumy opadów w mm	720	880	744	567	598	637	Total annual precipitation in mm
Średnia prędkość wiatru w m/s	2,7	2,7	2,8	2,6	2,8	2,6	Average wind velocity in m/s
Usłonecznienie w h	1702	1490	1590	1785	1546	1722	Insolation in h
Średnie zachmurzenie w oktantach ^a	4,9	5,5	5,0	4,8	5,3	5,0	Average cloudiness in octants ^a

a Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

S o u r c e: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL.15. **ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA ORAZ MIESIĘCZNE SUMY OPADÓW**
ATMOSFERYCZNYCH ZANOTOWANE W STACJI METEOROLOGICZNEJ KRAKÓW W 2005 R.
AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES AS WELL AS TOTAL MONTHLY ATMOSPHERIC
PRECIPITATION RECORDED AT THE METEOROLOGICAL STATION KRAKOW IN 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	SPECIFICATION
Średnie miesięczne temperatury powietrza w °C	0,0	-3,2	1,3	9,7	14,3	16,9	19,7	17,5	14,3	8,7	1,9	-0,9	Average monthly air temperatures in °C
Miesięczne sumy opadów atmosferycznych w mm	68	29	21	49	61	41	113	103	27	8	30	88	Total monthly atmospheric precipitation in mm

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

S o u r c e: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL.16. **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005		SPECIFICATION
	w hm ³	in hm ³	2004=100	
O G Ó Ł E M	62,9*	51,4	92,3	T O T A L
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	6,3	3,8	63,3	discharged directly by plants ^a
w tym wody chłodnicze	1,7	1,3	81,3	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną	56,6	47,6	95,8	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania	61,2	50,1	92,6	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane	45,1	49,9	92,9	treated
mechanicznie	31,3	35,9	89,1	mechanically
chemicznie	-	-	x	chemically

a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi.

a Including contaminated cooling water and drainage water from mines and building constructions as well as contaminated fall-out waters.

TABL. 16. **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI (dok.)**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005			SPECIFICATION
	w hm ³	in hm ³	2004=100	w odsetkach in percent	
W tym ścieki wymagające oczyszczania (dok.)					Of which waste water requiring treatment (cont.)
oczyszczane (dok.)					treated (cont.)
biologicznie	0,8	0,9	100,0	1,8	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów ..	13,0	13,2	105,6	26,3	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane	16,2	0,2	50,0	0,4	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów	0,2	0,2	66,7	0,4	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną	16,0	0,0	x	x	discharged through sewerage system

TABL. 17. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2004=100	w odsetkach in percent	
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII)	29	19	95,0	100,0	Plants generating substantial air pollution ^a (as of 31 XII)
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					of which possessing systems to reduce the emission of:
pyłowych	22	14	93,3	73,7	particulates
gazowych	3	4	100,0	21,1	gases
nieposiadające wyników pomiarów:					without the results of measurement of:
emisji:					emission of:
pyłów	8	5	83,3	26,3	particulates
gazów	7	3	100,0	15,8	gases
imisji	28	17	89,5	89,5	imission
Emisja zanieczyszczeń: w tysiącach ton:					Emission of pollutants: in thousand tonnes:
pyłowych	6,8	4,4	77,2	100,0	particulates
w tym pyły ze spalania paliw	3,2	1,9	73,1	43,2	of which particulates from the combustion of fuels

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL.17. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA (dok.)**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004=100	w odsetkach <i>in percent</i>	
Emisja zanieczyszczeń (dok.): w tysiącach ton (dok.):					<i>Emission of pollutant (cont.): in thousand tonnes (cont):</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	78,5	64,9	87,0	100,0	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki	21,4	16,0	100,6	24,7	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	43,9	38,2	79,4	58,9	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu	11,3	9,1	102,2	14,0	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 km ² w tonach:					<i>per km² in tonnes:</i>
pyłowych	20,7	13,4	77,0	x	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	240,0	198,5	87,0	x	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń: w tysiącach ton:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems: in thousand tonnes:</i>
pyłowych	349,9	389,0	95,9	x	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	0,3	0,2	66,7	x	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	98,1	98,9	x	x	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	0,4	0,3	x	x	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

TABL.18. **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE ^a**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004=100	
Zebrane odpady komunalne zmieszane ^b (w ciągu roku) w t	217233	238265	96,9	<i>Mixed municipal waste collected ^b (during the year) in t</i>
w tym z gospodarstw domowych	132179	141222	90,4	<i>of which from households</i>
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				<i>Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):</i>
liczba	1	1	100,0	<i>number</i>
powierzchnia w ha	10,0	11,0	110,0	<i>area in ha</i>
Nieczystości ciekłe ^c wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	132,4	116,8	115,2	<i>Liquid waste ^c removed (during the year) in dam³</i>
w tym z gospodarstw domowych	25,0	70,2	181,1	<i>of which from households</i>

a Patrz uwagi metodyczne, pkt 11 i 12. b Dane szacunkowe. c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.
a See methodological notes, item 11 and 12. b Estimated data. c Collected temporarily in cesspools.

TABL.19. **INFRASTRUKTURA KOMUNALNA**
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2004=100	
SIEĆ w km stan w dniu 31 XII NETWORK in km as of 31 XII				
Wodociągowa	1042,5	1165,2	101,8	Water-line
Kanalizacyjna ^a	946,7	1121,6	102,4	Sewerage ^a
Gazowej ^b	1442,2	1529,9	99,5	Gas-line ^b
POŁĄCZENIA PROWADZĄCE DO BUDYNKÓW MIESZKALNYCH stan w dniu 31 XII CONNECTIONS LEADING TO RESIDENTIAL BUILDINGS as of 31 XII				
Wodociągowe	31563	35101	102,3	Water-line system
Kanalizacyjne	25740	31194	103,5	Sewerage system
Gazowe	27876	32511	95,9	Gas-line system
ODBIORCY W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH w tys. stan w dniu 31 XII CONSUMERS IN HOUSEHOLDS 10 ³ as of 31 XII				
Energii elektrycznej ^c	289,0	320,8	101,2	Electricity ^c
Gazu z sieci	240,7	248,2	100,4	Gas from gas-line system
ZUŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (w ciągu roku) ogółem CONSUMPTION IN HOUSEHOLDS (during the year) total				
Wody z wodociągów w hm ³	40,7	36,6	97,3	Water from water-line systems in hm ³
Energii elektrycznej ^c w GW·h	646,2	727,7	97,1	Electricity ^c in GW·h
Gazu z sieci ^d w hm ³	140,9	155,7	115,6	Gas from gas-line system ^d in hm ³
na 1 mieszkańca per capita				
Wody z wodociągów w m ³	53,9	48,3	97,2	Water from water-line systems in m ³
Energii elektrycznej ^c w kW·h	855,7	960,3	97,1	Electricity ^c in kW·h
Gazu z sieci ^d w m ³	186,6	205,5	115,6	Gas from gas-line system ^d in m ³
na 1 odbiorcę ^e per consumer ^e				
Energii elektrycznej ^c w kW·h	2263	2268	95,9	Electricity ^c in kW·h
Gazu z sieci w m ³	588	627	115,1	Gas from gas-line system in m ³

a Łącznie z kolektorami. b W 2000 r. sieć rozdzielcza. c Od 2004 r. razem z gospodarstwami domowymi, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. d W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. e W 2000 r. do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

a Including collectors. b In 2000 distribution network. c Since 2004 including households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture. d In natural units on the basis of which settlements with clients occur. e In 2000 the average number of consumers during the year was used in calculations.

TABL.20. **KOMUNIKACJA MIEJSKA**^a
Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004=100	
Ludność ^b obsługiwana przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	758,7	756,6	99,9	Population ^b serviced by urban transport companies 10 ³
Sieć komunikacyjna:				Transportation network:
linie w km	2025	1898	110,1	lines in km
czynne trasy w km				active routes in km
autobusowe	504*	555	118,6	bus
tramwajowe	83	83	100,0	tram
Tabor:				Fleet of:
autobusowy	519	494	101,6	buses
tramwajowy	442	426	102,2	trams

a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Dane szacunkowe.

a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. b Estimated data.

TABL.21. **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ**
Stan w dniu 31 XII
URBAN AREA GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004=100	
Parki spacerowo-wypoczynkowe				Strolling-recreational parks
w ha	315,8	396,5	100,0	in ha
na 1 mieszkańca w m ²	4,16	5,24	100,2	per capita in m ²
Zieleńce				Lawns
w ha	225,0	170,1	89,4	in ha
na 1 mieszkańca w m ²	2,96	2,24	89,2	per capita in m ²
Zieleń uliczna w ha	397,0	458,0	101,3	Street greenery in ha

TABL.22. **MIEJSKI PARK I OGRÓD ZOOLOGICZNY**
Stan w dniu 31 XII
URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004=100	
Powierzchnia ogrodu zoologicznego				Area of zoological garden in ha
w ha	20	20	100,0	
Gatunki zwierząt	235	273	95,5	Animal species
Zwierzęta ^a	1534	1459	101,5	Animals ^a
Liczba przedstawicieli ginących gatunków	99	108	94,7	Number of representatives of perishing species
Liczba zwiedzających (w ciągu roku) w tys.	270,0	231,0	93,9	Number of visitors (during the year) 10 ³

a Bez bezkręgowców.

Źródło: dane Fundacji - Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.

a Excluding non-vertebrates.

Source: data of the Foundation - Urban Zoological Park and Garden in Krakow.

TABL.23. **GATUNKI ZWIERZĄT W MIEJSKIM PARKU I OGRODZIE ZOOLOGICZNYM W 2005 R.**
Stan w dniu 31 XII
ANIMAL SPECIES IN URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN IN 2005
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gatunki zwierząt <i>Animal species</i>	Zwierzęta okazowe <i>Exhibited animals</i>		SPECIFICATION
		razem <i>total</i>	w tym narodzone w ogrodzie zoologicznym ^a <i>of which born in zoological garden^a</i>	
Kręgowce	250	1459	183	<i>Vertebrates</i>
ssaki	77	418	39	<i>mammals</i>
ptaki	83	598	83	<i>birds</i>
gady	32	119	10	<i>reptiles</i>
plazy	3	11	-	<i>amphibians</i>
ryby	55	313	51	<i>fish</i>
Bezkręgowce	23	x	x	<i>Non-vertebrates</i>

a W ciągu roku.
Źródło: dane Fundacji - Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.
a During the year.
Source: data of the Foundation - Urban Zoological Park and Garden in Krakow.

TABL.24. **OGRÓD BOTANICZNY**
Stan w dniu 31 XII
BOTANICAL GARDEN
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2004=100	
Powierzchnia ogrodu w ha	9,8	9,8	100,0	<i>Area of garden in ha</i>
Powierzchnia szklarni w m ²	2500	2500	100,0	<i>Area of greenhouses in m²</i>
Liczba gatunków roślin	5775	6307	99,7	<i>Number of plant species</i>
szklarniowe	3483	3921	101,7	<i>greenhouse</i>
gruntowe	2292	2386	96,6	<i>soil</i>
w tym drzewa i krzewy	997	1058	100,5	<i>of which trees and shrubs</i>
Liczba zwiedzających ^a w tys.	49,3	52,0	101,0	<i>Number of visitors^a 10³</i>

a W ciągu roku.
Źródło: dane Ogródu Botanicznego Uniwersytetu Jagiellońskiego.
a During the year.
Source: data of the Jagiellonian University Botanical Garden.

TABL.25. **WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzy- stania miejsc noclego- wych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzy- stania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagra- niczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turytom zagra- nicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - grand total</i>								
2005 I - XII	1209345	731759	2506298	1613225	50,2	1168969	792960	61,1
A	116,0	123,7	117,6	126,2	x	124,2	133,1	x
2006 I	59237	28146	111440	56906	26,6	54043	28639	33,2
II	57588	27437	118272	58949	31,1	54711	30095	37,5
III	95630	53793	189372	116131	46,2	95775	58861	59,3
IV	99023	61231	204848	138107	52,0	97207	66377	62,5
V	133545	79803	273799	177068	61,1	129069	87761	73,9
VI	124865*	71433*	248417*	155560*	61,2*	115602*	78240*	73,5*
VII	129365	85628	282849	192056	55,4	114935	81380	64,1
VIII	149539	98224	301170	214912	61,4	142626	105324	76,0
IX	138802	87504	283624	187780	61,1	141124	97384	78,1
Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem <i>Hotels and similar establishments - total</i>								
2005 I - XII	1011534	663575	2041052	1449898	52,7	1168969	792960	61,1
A	120,2	125,6	122,6	127,4	x	124,2	133,1	x
2006 I	49390	25127	88345	51419	26,8	54043	28639	33,2
II	48145	25197	90817	53232	30,3	54711	30095	37,5
III	83195	49916	161722	108016	49,3	95775	58861	59,3
IV	82393	55110	171281	123917	54,5	97207	66377	62,5
V	109689	72105	221356	157572	64,6	129069	87761	73,9
VI	103631*	64477*	202617*	139446*	64,1*	115602*	78240*	73,5*
VII	104840	72611	212923	155193	58,3	114935	81380	64,1
VIII	128920	87112	254449	189254	65,4	142626	105324	76,0
IX	117293	78602	241438	166673	65,9	141124	97384	78,1
w tym hotele <i>of which hotels</i>								
2005 I - XII	986757	653507	1991871	1425569	53,9	1140251	780541	62,1
A	120,8	125,6	122,8	127,3	x	124,1	132,8	x
2006 I	48064	24841	86171	50798	27,4	52666	28346	33,8
II	45883	24713	86350	52068	30,8	52384	29422	38,0
III	80045	49139	155089	105973	50,6	92278	57773	60,5
IV	78338	53548	162702	120003	55,9	92595	64186	63,4
V	105814	70057	213688	153139	66,4	124599	85483	75,1
VI	99884*	63015*	193969*	134947*	66,1*	110794*	75800*	74,8*
VII	100510	70716	203519	151013	60,1	109978	79449	65,1
VIII	125998	85335	247827	184769	66,7	138764	102792	76,8
IX	113097	76960	232301	162256	67,9	136064	94758	79,4

TABL.25. **WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania Other collective tourist accommodation establishments								
2005 I - XII	197811	68184	465246	163327	41,5	x	x	x
A	98,3	108,0	99,7	115,9	x	x	x	x
2006 I	9847	3019	23095	5487	26,0	x	x	x
II	9443	2240	27455	5717	33,8	x	x	x
III	12435	3877	27650	8115	33,8	x	x	x
IV	16630	6121	33567	14190	42,2	x	x	x
V	23856	7698	52443	19496	50,0	x	x	x
VI	21234	6956	45800	16114	50,8	x	x	x
VII	24525	13017	69926	36863	48,0	x	x	x
VIII	20619	11112	46721	25658	46,2	x	x	x
IX	21509	8902	42186	21107	43,4	x	x	x

TABL.26. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**
ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania <i>Take-offs and landings</i>		Przewiezione ładunki w tonach <i>Transported loads in tonnes</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym loty regularne <i>of which regular flights</i>	ogółem <i>total</i>	cargo <i>cargo</i>	poczta <i>airmail</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2005 I - XII	34313	21046	3255	1659	1596
A	131,1	161,8	99,0	91,9	107,5
2006 I - III	8228	5664	787	427	360
I - VI	18831	12885	1706	942	764
I - IX	30021	20538	2458	1428	1030
A	115,6	133,9	100,7	123,9	80,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie <i>Passengers served</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	w ruchu <i>in traffic</i>				
		krajowym <i>domestic</i>	międzynarodowym <i>international</i>			
			razem <i>total</i>	w przelotach <i>at flights</i>		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				regularnych <i>regular</i>	czarterowych <i>charter</i>	transytowych <i>transit</i>
2005 I - XII	1586130	202412	1383718	1247929	126268	9521
A	188,6	101,0	216,0	238,0	126,7	56,6
2006 I - III	393039	38572	354467	337012	16863	592
I - VI	987910	92815	895095	853933	39506	1656
I - IX	1764469	155369	1609100	1501850	103860	3390
A	148,6	98,7	156,2	164,4	95,8	41,7

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Kraków-Balice Ltd.

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA
ECONOMIC ACTIVITY

TABL.27. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ¹ WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ¹ BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS a - 31 XII 2005 b - 31 III 2006 c - 30 VI 2006 d - 30 IX 2006	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities by number of employees			
		9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
OGÓŁEM a	104292	98644	4565	893	190
TOTAL b	104254	98611	4563	891	189
..... c	104051	98392	4580	891	188
..... d	104247	98585	4581	892	189
w tym: of which:					
Przemysł ²	9591	8514	824	206	47
Industry ²	9510	8436	821	205	48
..... c	9399	8333	816	203	47
..... d	9330	8263	816	204	47
w tym					
Przetwórstwo przemysłowe	9505	8445	815	203	42
Manufacturing	9419	8362	813	202	42
..... c	9310	8261	808	200	41
..... d	9244	8194	808	202	40
Budownictwo	8871	8153	599	98	21
Construction	8803	8091	595	96	21
..... c	8775	8069	591	94	21
..... d	8798	8100	581	96	21
Handel i naprawy ^Δ	31268	30012	1103	131	22
Trade and repair	31004	29752	1101	130	21
..... c	30682	29427	1103	131	21
..... d	30555	29301	1104	129	21
Hotele i restauracje	3318	3020	272	22	4
Hotels and restaurants	3337	3031	280	22	4
..... c	3371	3053	291	23	4
..... d	3420	3098	294	24	4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	8521	8367	130	17	7
Transport, storage and communication	8487	8333	129	18	7
..... c	8476	8322	130	18	6
..... d	8460	8305	131	18	6
Pośrednictwo finansowe	4037	3991	37	5	4
Financial intermediation	4040	3995	37	5	3
..... c	4039	3994	37	5	3
..... d	4058	4012	38	5	3

1 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 See methodological notes item 16. 2 See general notes item 7.

TABL.27. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS a - 31 XII 2005 b - 31 III 2006 c - 30 VI 2006 d - 30 IX 2006	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities by number of employees			
		9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	a 22771	21997	631	120	23
Real estate, renting and business activities	b 22958	22189	625	121	23
	c 23095	22318	633	120	24
	d 23351	22567	641	118	25
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	a 123	43	18	45	17
Public administration and defence; compulsory social security	b 124	44	18	45	17
	c 124	44	18	45	17
	d 126	45	19	45	17
Edukacja	a 2530	1991	408	119	12
Education	b 2554	2009	414	119	12
	c 2554	2008	414	120	12
	d 2564	2021	408	123	12
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	a 5437	5166	206	44	21
Health and social work	b 5525	5251	209	44	21
	c 5553	5277	211	44	21
	d 5604	5327	213	43	21
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	a 7356	6955	308	83	10
Other community, social and personal service activities	b 7446	7047	306	83	10
	c 7516	7112	309	85	10
	d 7513	7110	309	84	10

1 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

1 See methodological notes item 16.

TABL.28. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS a - 31 XII 2005 b - 31 III 2006 c - 30 VI 2006 d - 30 IX 2006	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
O G Ó Ł E M	a 104292	1967	102325
T O T A L	b 104254	1969	102285
	c 104051	1923	102128
	d 104247	1872	102375
w tym: of which:			
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo oraz			
Rybactwo	a 458	3	455
Agriculture, hunting and forestry as well as	b 459	4	455
Fishing	c 460	4	456
	d 464	4	460

1 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

1 See methodological notes item 16.

TABL.28. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (cd.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 31 XII 2005			
b - 31 III 2006			
c - 30 VI 2006			
d - 30 IX 2006			
Górnictwo..... a	48	-	48
Mining and quarrying b	52	1	51
c	50	1	49
d	47	1	46
Przetwórstwo przemysłowe a	9505	42	9463
Manufacturing b	9419	41	9378
c	9310	39	9271
d	9244	37	9207
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę a	38	2	36
Electricity, gas and water supply b	39	2	37
c	39	2	37
d	39	2	37
Budownictwo a	8871	30	8841
Construction b	8803	29	8774
c	8775	29	8746
d	8798	30	8768
Handel i naprawy ^Δ a	31268	19	31249
Trade and repair b	31004	19	30985
c	30682	18	30664
d	30555	18	30537
Hotele i restauracje a	3318	33	3285
Hotels and restaurants b	3337	33	3304
c	3371	32	3339
d	3420	33	3387
Transport, gospodarka magazynowa i łączność a	8521	12	8509
Transport, storage and communication b	8487	12	8475
c	8476	12	8464
d	8460	12	8448
Pośrednictwo finansowe a	4037	3	4034
Financial intermediation b	4040	3	4037
c	4039	3	4036
d	4058	3	4055
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ a	22771	886	21885
Real estate, renting and business activities b	22958	880	22078
c	23095	835	22260
d	23351	804	22547
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ a	123	106	17
Public administration and defence; compulsory social security b	124	107	17
c	124	107	17
d	126	108	18
Edukacja a	2530	654	1876
Education b	2554	660	1894
c	2554	658	1896
d	2564	637	1927
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna a	5437	99	5338
Health and social work b	5525	101	5424
c	5553	106	5447
d	5604	106	5498

¹ Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

¹ See methodological notes item 16.

TABL.28. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS a - 31 XII 2005 b - 31 III 2006 c - 30 VI 2006 d - 30 IX 2006	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała a	7356	77	7279
Other community, social and personal b	7446	77	7369
service activities c	7516	77	7439
d	7513	77	7436

¹ Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16.

¹ See methodological notes item 16.

TABL.29. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^a BY LEGAL FORM
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies			osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b
				razem total	w tym of which	z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability	
					akcyjne joint-stock		
2005 31 XII	104292	30	411	10047	437	8439	74380
2006 31 III	104254	30	412	10254	447	8602	74037
30 VI	104051	30	412	10454	448	8761	73507
30 IX	104247	28	410	10685	453	8939	73449

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See methodological notes item 16. b Excluding persons tending private farms.

TABL.30. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**
Stan w dniu
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem ^a Total ^a	Rodzaj kapitału Type of capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwowych osób prawnych state legal persons	samorządu terytorialnego territorial self-government	prywatnego krajowego private domestic	zagranicznego foreign
2005 31 XII	10047	72	189	36	8902	1843
2006 31 III	10254	71	188	36	9071	1905
30 VI	10454	71	181	36	9239	1955
30 IX	10685	70	181	37	9419	2018

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.31. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2005 I - XII b - 2006 I - III c - 2006 I - VI d - 2006 I - IX	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
OGÓŁEM	a 21291832	178395	164623	2432,66	16,45
TOTAL	b 5964873	186013	172397	2538,60	17,00
	c 13136245	187455	172662	2532,86	17,08
	d 20835015	190540	173533	2562,16	17,33
sektor publiczny	a 2640520	22260	21851	2963,15	20,52
public sector	b 658828	22206	21349	3215,14	21,48
	c 1330656	22218	21180	2990,73	20,37
	d 2028680	22198	21135	2999,50	21,20
sektor prywatny	a 18651312	156135	142772	2351,47	15,84
private sector	b 5306045	163807	151048	2442,98	16,37
	c 11805590	165237	151482	2468,84	16,63
	d 18806335	168342	152398	2501,51	16,82
w tym: of which:					
PRZEMYSŁ ²	a 13493152	52928	53330	2946,00	20,26
INDUSTRY ²	b 4385808	57988	56388	3114,56	21,40
	c 9436606	57565	56063	3078,56	20,90
	d 14835702	58532	56209	3104,27	21,58
sektor publiczny	a 1645992	10459	10712	3440,58	.
public sector	b 499031	10883	10698	3943,66	26,25
	c 949532	10705	10466	3546,17	24,36
	d 1405494	10645	10390	3524,39	24,95
sektor prywatny	a 11847160	42469	42618	2821,68	.
private sector	b 3886777	47105	45690	2920,42	20,21
	c 8487074	46860	45597	2971,23	20,12
	d 13430208	47887	45819	3009,00	20,83
w tym: of which:					
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a 11405969	41930	42345	2729,98	18,76
MANUFACTURING	b 3703981	46376	45035	2839,98	19,68
	c 8200405	45913	44691	2900,35	19,65
	d 13051213	46889	44845	2941,21	20,38
sektor publiczny	a 195135	1663	1930	2258,72	15,66
public sector	b 31890	1464	1472	2329,62	15,45
	c 60763	1256	1249	2416,33	16,33
	d 86283	1170	1165	2457,94	17,45
sektor prywatny	a 11210834	40267	40415	2752,49	18,91
private sector	b 3672091	44912	43563	2857,22	19,82
	c 8139641	44657	43442	2914,27	19,74
	d 12964930	45719	43680	2954,10	20,46
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napo- jów	a 871488	5133	5047	1910,51	13,72
Manufacture of food products and bever- ages	b 233681	5081	4986	2122,69	16,35
	c 444985	5038	4959	2133,90	16,05
	d 728236	4913	4965	2219,66	16,87

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 End of period. 2 See general notes item 7.

TABL.31. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2005 I - XII b - 2006 I - III c - 2006 I - VI d - 2006 I - IX	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (cd.) MANUFACTURING (cont.) w tym (cd.): of which (cont.):					
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich a	82420	2225	2186	1319,70	9,16
Manufacture of wearing apparel and b	24535	2256	2180	1419,86	8,94
furriery ^Δ c	49894	2219	2106	1401,49	9,33
..... d	73853	2173	2084	1413,46	9,44
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ a	47552	599	602	1869,35	13,17
Processing of leather and manufacture of b	9265	576	570	1929,71	13,20
leather products ^Δ c	19190	578	575	1958,96	13,61
..... d	28423	570	585	1953,54	14,18
Działalność wydawnicza; poligrafia i repro- dukcja zapisanych nośników informacji a	1682870	4385	4063	3112,64	20,68
Publishing, printing and reproduction of b	455114	4586	4432	3320,03	22,48
recorded media c	926260	4560	4404	3237,83	20,73
..... d	1405033	4320	4385	3257,13	23,19
Produkcja wyrobów chemicznych a	980627	3293	3218	3768,72	25,26
Manufacture of chemicals and chemical b	271399	3509	3426	4066,21	25,37
products c	558835	3602	3517	4161,55	27,56
..... d	866538	3711	3588	4070,96	27,73
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych a	224939	956	756	1981,37	13,99
Manufacture of rubber and plastic products b	42310	956	904	2213,57	15,94
..... c	127232	1080	1015	2261,64	15,40
..... d	203861	1117	977	2196,51	14,85
Produkcja wyrobów z pozostałych surow- ców niemetalicznych a	409795	1885	1904	2430,33	16,95
Manufacture of other non-metallic mineral b	86129	2117	2049	2466,34	16,09
products c	231868	1920	1881	2484,42	16,52
..... d	402877	1930	1889	2644,40	18,13
Produkcja metali a	243268	980	1018	2929,63	18,81
Manufacture of basic metals b	82660	983	974	3215,26	28,78
..... c	154089	937	964	3364,25	22,44
..... d	237943	949	952	3446,87	23,51
Produkcja wyrobów z metali ^Δ a	1681163	4118	4115	3112,57	21,73
Manufacture of metal products ^Δ b	337737	4317	3800	3064,46	19,72
..... c	865897	4430	3785	3143,59	20,77
..... d	1457703	4921	3930	3341,67	22,66
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	647735	2991	4192	2747,19	19,27
Manufacture of machinery and equipments b	117697	3024	2993	2640,90	19,81
n.e.c. c	263042	3105	3005	2730,55	19,00
..... d	412088	3244	3009	2811,68	18,64
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych a	47594	567	568	1792,44	12,48
Manufacture of radio, television and b	12232	587	567	1605,82	10,92
communication equipment and apparatus c	24543	564	570	1678,98	11,32
..... d	36869	573	568	1707,39	11,83

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.31. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2005 I - XII b - 2006 I - III c - 2006 I - VI d - 2006 I - IX	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING (cont.) w tym (dok.): of which (cont.):					
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	a 118031	1151	1165	2471,19	16,60
Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	b 28225	1166	1163	2573,57	17,48
.....	c 51078	963	971	2601,01	18,44
.....	d 80615	958	962	2569,65	17,42
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	a 144045	1227	1182	2196,69	14,45
Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	b 40428	1330	1270	2210,47	14,73
.....	c 86447	1343	1271	2154,31	14,47
.....	d 146097	1389	1326	2157,88	14,32
Przetwarzanie odpadów	a 187534	562	601	3265,20	22,03
Recycling	b 42405	572	574	3179,62	20,32
.....	c 110077	580	572	3279,84	23,35
.....	d 177562	620	585	3395,67	23,73
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, WODĘ	a 2044324	10567	10563	3828,13	26,38
ELECTRICITY, GAS AND WATER SUPPLY	b 626814	10496	10497	4310,90	28,73
.....	c 1113052	10503	10482	3843,22	26,48
.....	d 1577583	10511	10480	3779,06	26,82
BUDOWNICTWO	a 3323737	18225	15169	2243,50	14,80
CONSTRUCTION	b 540196	18497	14537	2269,92	16,08
.....	c 1378194	19030	14668	2363,94	16,15
.....	d 2409171	19253	14688	2442,04	16,52
sektor publiczny	a 212240	1680	1453	2019,63	14,25
public sector	b 27592	1655	1360	2072,01	16,30
.....	c 88522	1778	1361	2074,74	14,60
.....	d 167655	1847	1396	2082,00	15,11
sektor prywatny	a 3111498	16545	13716	2267,22	14,85
private sector	b 512604	16842	13177	2290,34	16,06
.....	c 1289672	17252	13307	2393,52	16,30
.....	d 2241516	17406	13292	2479,85	16,66
HANDEL I NAPRAWY ^Δ	a .	61619	53864	2019,31	13,44
TRADE AND REPAIR ^Δ	b .	62743	57058	2096,31	13,48
.....	c .	63015	57191	2098,14	13,96
.....	d .	64545	57628	2111,47	13,85
Sprzedaż i naprawa pojazdów samocho- dowych i motocykli; sprzedaż detaliczna pa- liw ^Δ	a .	5694	5255	2239,31	14,05
Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of auto- motive fuel	b .	5918	5367	2346,83	14,46
.....	c .	6033	5372	2371,28	14,72
.....	d .	6140	5427	2389,93	15,12
Handel hurtowy i komisowy ^Δ	a .	16214	15485	2760,57	18,32
Wholesale and commission trade ^Δ	b .	17122	16595	2928,39	18,82
.....	c .	17359	16574	2892,41	19,07
.....	d .	17688	16723	2874,19	19,00

¹ Stan w końcu okresu.

¹ End of period.

TABL.31. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2005 I - XII b - 2006 I - III c - 2006 I - VI d - 2006 I - IX	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
HADEŁ I NAPRAWY ^Δ (dok.) TRADE AND REPAIR ^Δ (cont.)					
Handel detaliczny, naprawa artykułów uży- tku osobistego i domowego ^Δ	a	39711	33124	1637,87	11,03
Retail trade; repair of personal and house- hold goods ^Δ	b	39703	35096	1664,56	10,77
.....	c	39623	35245	1682,99	11,37
.....	d	40717	35478	1709,35	11,24
HOTELE I RESTAURACJE	a	5384	5042	1733,26	11,38
HOTELS AND RESTAURANTS	b	5962	5576	1844,99	11,79
.....	c	6253	5612	1846,33	11,89
.....	d	6256	5637	1884,87	12,66
sektor publiczny	a	1140	1150	1866,70	12,39
public sector	b	1113	1098	2137,16	13,94
.....	c	1087	1083	2098,46	13,93
.....	d	1062	1051	2115,83	14,55
sektor prywatny	a	4244	3892	1693,83	11,09
private sector	b	4849	4478	1773,35	11,27
.....	c	5166	4529	1786,03	11,42
.....	d	5194	4586	1831,94	12,24
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZY- NOWA I ŁĄCZNOŚĆ	a	6612	6668	2981,54	20,57
TRANSPORT, STORAGE AND COMMU- NICATION	b	6469	6656	2953,68	19,80
.....	c	6495	6563	2954,47	20,09
.....	d	6462	6466	2963,59	20,63
sektor publiczny	a	2873	2893	2803,21	19,37
public sector	b	2838	2839	2720,83	17,90
.....	c	2834	2835	2746,11	18,43
.....	d	2808	2824	2773,08	19,19
sektor prywatny	a	3739	3775	3118,21	21,48
private sector	b	3631	3817	3126,87	21,25
.....	c	3661	3728	3112,92	21,37
.....	d	3654	3642	3111,31	21,76
w tym: of which:					
Transport lądowy i wodociagowy	a	4125	4163	2536,98	17,47
Land and pipeline transport	b	4301	4286	2506,03	16,26
.....	c	4305	4300	2553,10	16,98
.....	d	4276	4246	2564,85	17,66
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką	a	788	837	2192,19	15,44
Supporting and auxiliary transport	b	794	769	2218,38	14,20
activities; activities of travel agencies	c	812	771	2292,82	15,75
.....	d	815	773	2287,51	16,07

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.31. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 ³ zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł	
			w osobach in persons				
OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM ^Δ		a	2701785	27462	24782	2356,09	16,08
REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES		b	603346	27985	26126	2478,68	16,98
		c	1386547	28652	26488	2496,32	17,13
		d	2128904	29024	26797	2555,42	17,19
sektor publiczny		a	405137	1797	1542	3260,36	22,45
public sector		b	36895	1279	1083	2933,18	20,64
		c	99780	1324	1153	2875,31	19,69
		d	162173	1285	1166	3125,27	21,56
sektor prywatny		a	2296648	25665	23240	2296,10	15,66
private sector		b	566450	26706	25043	2459,02	16,83
		c	1286767	27328	25335	2479,07	17,02
		d	1966731	27739	25631	2529,50	17,00
w tym: of which:							
Informatyka		a	517797	3236	3014	4565,91	29,80
Computer and related activities		b	123731	3861	3494	5413,06	34,49
		c	335898	4002	3670	5296,11	34,88
		d	514398	4246	3812	5356,53	34,66
Pozostałe usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej		a	1431542	20986	18571	1953,15	13,38
Other services related to economic activity		b	284643	20869	19523	1936,53	13,51
		c	658915	21399	19702	1953,12	13,51
		d	1021336	21527	19866	2002,15	13,50
DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA KOMUNALNA, SPOŁECZNA I INDYWIDUALNA, POZOSTAŁA		a	138352	5973	5651	2359,39	16,30
OTHER COMMUNITY, SOCIAL AND PERSONAL SERVICE ACTIVITIES		b	39646	6187	5926	2437,76	15,68
		c	78670	6242	5933	2346,41	15,66
		d	119359	6276	5963	2354,04	16,64
sektor publiczny		a	49494	4255	4045	2336,14	16,40
public sector		b	15125	4383	4216	2412,33	15,55
		c	27425	4438	4230	2315,01	15,49
		d	40632	4500	4255	2335,20	16,75
sektor prywatny		a	88857	1718	1606	2417,94	16,07
private sector		b	24521	1804	1710	2500,47	16,01
		c	51245	1804	1703	2424,41	16,08
		d	78726	1776	1708	2400,99	16,38
w tym: of which:							
Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem		a	.	4428	4206	2420,73	16,92
Recreational, cultural and sporting activities		b	.	4605	4373	2349,94	15,16
		c	.	4655	4387	2392,72	15,95
		d	.	4696	4408	2392,95	17,16
Działalność usługowa pozostała		a	62522	736	700	1752,93	11,33
Other business activities		b	17109	753	719	1860,18	11,86
		c	35867	755	715	1898,04	12,82
		d	54921	751	726	1889,30	12,95

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.32. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2006 I - III b - 2006 I - VI c - 2006 I - IX		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM	a	125,4	103,7	103,5	105,2	102,6
TOTAL	b	130,2	103,9	104,2	105,6	105,3
	c	134,6	105,0	104,5	106,9	106,9
sektor publiczny	a	104,3	95,1	94,0	104,2	101,3
public sector	b	105,8	97,8	96,2	104,6	102,9
	c	107,5	97,6	96,2	105,9	106,9
sektor prywatny	a	128,6	105,0	105,0	105,6	103,3
private sector	b	133,6	104,8	105,4	106,1	105,9
	c	138,3	106,1	105,7	107,3	107,2
w tym: of which:						
PRZEMYSŁ ²	a	137,3	106,0	106,1	104,5	103,0
INDUSTRY ²	b	142,2	105,4	104,4	105,9	104,0
	c	146,8	106,5	105,0	107,1	107,4
sektor publiczny	a	115,8	96,2	94,8	105,8	102,1
public sector	b	115,5	100,5	96,0	106,3	104,7
	c	116,7	100,9	96,2	107,9	108,1
sektor prywatny	a	140,7	108,6	109,2	105,1	104,2
private sector	b	146,0	106,6	106,6	106,3	104,3
	c	150,8	107,8	107,2	107,2	107,6
w tym: of which:						
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a	142,0	106,4	106,9	106,0	105,4
MANUFACTURING	b	147,1	105,4	104,8	107,2	105,1
	c	151,7	106,6	105,4	108,0	108,2
sektor publiczny	a	60,0	59,5	60,0	105,8	102,9
public sector	b	60,4	67,4	59,5	109,7	104,6
	c	58,0	66,1	58,1	109,5	108,2
sektor prywatny	a	143,7	109,2	109,8	105,5	104,8
private sector	b	148,7	107,1	107,1	106,7	104,7
	c	153,4	108,3	107,7	107,6	107,9
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych i napo- jów	a	108,0	90,8	92,7	112,4	126,5
Manufacture of food products and bever- ages	b	104,9	101,3	94,3	112,3	116,9
	c	116,9	98,8	97,4	117,5	127,9

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 7.

1 End of period. 2 See general notes item 7.

TABL.32. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2006 I - III b - 2006 I - VI c - 2006 I - IX	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and ser- vices</i>	Pracujący ¹ <i>Employed persons ¹</i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average number of paid em- ployment</i>	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto <i>Average monthly gross wages and salaries</i>	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto <i>Average hour gross wages and salaries</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (cd.) MANUFACTURING (cont.) w tym (cd.): of which (cont.):					
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich a	119,6	99,5	99,2	104,8	101,3
Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ b	122,5	96,1	96,3	106,1	102,1
c	117,7	95,9	95,4	105,9	102,6
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ a	73,1	81,1	85,2	113,4	111,2
Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ b	74,5	96,0	94,1	107,6	107,9
c	76,1	95,5	97,0	105,4	108,9
Działalność wydawnicza; poligrafia i repro- dukcja zapisanych nośników informacji a	114,8	110,9	111,3	105,7	108,4
Publishing, printing and reproduction of recorded media b	117,2	108,9	110,1	106,3	103,0
c	113,8	99,2	106,0	107,0	111,4
Produkcja wyrobów chemicznych a	114,8	108,8	109,0	109,7	103,3
Manufacture of chemicals and chemical products b	118,7	110,9	111,3	109,8	108,3
c	122,8	112,8	112,5	108,7	110,3
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych a	77,9	104,6	109,6	112,2	102,5
Manufacture of rubber and plastic products b	111,6	121,1	121,6	118,8	112,6
c	108,7	129,7	120,2	113,9	107,9
Produkcja wyrobów z pozostałych surow- ców niemetalicznych a	87,7	90,7	98,6	85,5	81,3
Manufacture of other non-metallic mineral products b	93,7	80,2	83,3	94,2	92,9
c	95,6	78,7	81,4	99,8	103,8
Produkcja metali a	154,8	97,9	98,1	119,7	157,7
Manufacture of basic metals b	150,6	95,0	98,4	120,8	118,6
c	133,8	86,5	94,9	119,9	121,8
Produkcja wyrobów z metali ^Δ a	99,0	106,2	99,5	102,2	91,8
Manufacture of metal products ^Δ b	104,8	104,4	94,3	102,5	97,0
c	112,0	114,0	101,7	107,9	103,6
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	77,7	72,1	71,6	103,6	106,6
Manufacture of machinery and equipments n.e.c. b	87,1	71,2	70,8	104,3	98,7
c	89,1	76,0	71,2	104,1	92,0
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych a	117,5	105,0	102,7	98,0	68,2
Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus b	102,8	100,0	102,3	94,2	79,8
c	105,4	100,4	102,2	96,2	81,7

¹ Stan w końcu okresu.

¹ End of period.

TABL.32. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and services	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2006 I - III b - 2006 I - VI c - 2006 I - IX					
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING (cont.)					
w tym (dok.): of which (cont.):					
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	a	103,4	90,5	91,5	107,2
Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	b	100,5	81,7	82,8	106,7
.....	c	96,4	80,8	82,9	104,5
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	a	144,6	103,5	105,6	108,1
Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	b	128,5	100,2	101,6	104,0
.....	c	133,2	107,3	110,0	100,2
Przetwarzanie odpadów	a	82,8	89,5	91,5	97,5
Recycling	b	120,0	88,3	90,4	102,6
.....	c	126,9	101,6	93,6	103,1
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, WODĘ	a	107,7	98,6	98,7	102,5
ELECTRICITY, GAS AND WATER SUPPLY	b	106,8	99,3	98,9	102,8
.....	c	107,0	99,6	99,1	104,2
BUDOWNICTWO	a	105,0	100,6	96,4	108,9
CONSTRUCTION	b	108,6	102,6	99,1	110,6
.....	c	111,8	101,8	97,9	111,0
sektor publiczny	a	77,9	80,2	79,7	100,8
public sector	b	106,8	99,7	93,7	105,4
.....	c	125,7	104,2	95,1	105,2
sektor prywatny	a	107,0	103,1	98,5	109,7
private sector	b	108,8	102,9	99,6	111,0
.....	c	110,9	101,5	98,2	111,5
HANDEL I NAPRAWY^Δ	a	.	100,9	101,4	102,9
TRADE AND REPAIR^Δ	b	.	101,7	102,7	102,5
.....	c	.	104,1	103,3	104,4
Sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ	a	.	103,4	102,0	113,0
Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	b	.	106,0	102,3	109,8
.....	c	.	107,2	103,4	108,3

¹ Stan w końcu okresu.

¹ End of period.

TABL.32. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and services	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2006 I - III b - 2006 I - VI c - 2006 I - IX		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
HANDEL I NAPRAWY ^Δ (dok.) TRADE AND REPAIR ^Δ (cont.)						
Handel hurtowy i komisowy ^Δ	a	.	103,0	104,3	103,4	99,3
Wholesale and commission trade ^Δ	b	.	106,7	105,9	104,7	103,7
	c	.	108,9	106,8	105,8	104,4
Handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ	a	.	99,7	100,1	99,6	95,7
Retail trade; repair of personal and household goods ^Δ	b	.	99,1	101,3	98,6	101,8
	c	.	101,7	101,8	101,5	101,5
HOTELE I RESTAURACJE	a	134,3	109,8	111,4	112,5	109,2
HOTELS AND RESTAURANTS	b	144,3	114,9	112,9	110,7	109,8
	c	140,7	115,0	113,1	110,0	111,9
sektor publiczny	a	102,4	92,8	93,4	117,0	111,2
public sector	b	102,7	92,4	92,7	116,0	121,3
	c	98,6	90,8	90,8	116,0	127,9
sektor prywatny	a	143,1	114,6	116,9	112,1	109,6
private sector	b	154,0	121,1	119,1	110,0	107,5
	c	149,7	121,6	119,9	109,1	108,4
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ	a	94,3	98,8	99,0	100,3	98,6
TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION	b	85,3	97,1	99,0	100,4	99,8
	c	102,1	97,3	98,0	99,6	101,0
sektor publiczny	a	98,8	95,9	96,0	100,7	97,4
public sector	b	100,2	96,0	97,0	100,0	99,4
	c	105,3	95,1	96,3	99,7	100,0
sektor prywatny	a	93,2	101,1	101,4	99,8	99,2
private sector	b	81,8	98,0	100,6	100,5	99,9
	c	101,2	99,1	99,5	99,4	101,8
w tym: of which:						
Transport lądowy i wodociągowy	a	116,9	106,2	104,1	100,2	95,0
Land and pipeline transport	b	109,3	102,9	102,4	102,9	99,7
	c	117,3	102,3	101,7	102,0	102,3
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką	a	63,4	89,9	76,5	108,4	101,4
Supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies	b	54,7	90,7	92,4	108,9	106,7
	c	94,8	99,8	94,6	106,2	106,5

¹ Stan w końcu okresu.

¹ End of period.

TABL.32. **DYNAAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2006 I - III b - 2006 I - VI c - 2006 I - IX	Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM ^Δ	a 96,3	107,7	106,5	107,4	104,1
REAL ESTATE, RENTING AND BUSI- NESS ACTIVITIES	b 111,5	106,4	109,4	109,4	109,1
c 111,2	106,5	109,6	111,2	109,4	
sektor publiczny	a 51,7	82,4	72,4	99,5	91,2
public sector	b 60,9	71,9	78,0	97,5	90,8
c 60,1	65,8	77,1	104,7	107,4	
sektor prywatny	a 102,0	109,4	108,8	108,5	105,5
private sector	b 119,1	109,0	111,4	110,7	110,9
c 119,6	109,7	111,8	112,3	110,3	
w tym: of which:					
Informatyka	a 81,9	123,7	115,3	110,5	98,8
Computer and related activities	b 131,2	130,8	123,4	113,6	104,8
c 138,3	136,9	128,1	116,1	114,1	
Pozostałe usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	a 97,6	107,8	107,9	105,1	102,7
Other services related to economic activity	b 105,9	104,0	109,3	106,0	106,8
c 104,0	103,1	108,9	106,7	105,2	
DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA KOMUNALNA, SPOŁECZNA I INDYWIDUALNA, POZOSTAŁA	a 112,2	103,5	104,6	109,8	99,4
OTHER COMMUNITY, SOCIAL AND PERSONAL SERVICE ACTIVITIES	b 111,2	104,3	105,0	104,8	98,9
c 112,7	105,0	105,7	104,5	104,2	
sektor publiczny	a 112,1	104,1	104,8	108,4	101,3
public sector	b 110,7	104,2	104,9	103,4	101,5
c 110,4	105,2	105,3	104,2	103,6	
sektor prywatny	a 112,3	102,2	104,2	113,2	94,5
private sector	b 111,4	104,3	105,3	108,4	92,2
c 113,9	104,6	106,7	105,2	105,8	
w tym: of which:					
Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem	a .	104,2	105,2	103,9	97,9
Recreational, cultural and sporting activities	b .	104,4	105,2	104,9	103,1
c .	105,3	105,6	104,2	104,3	
Działalność usługowa pozostała	a 113,2	95,6	97,8	109,3	74,7
Other business activities	b 109,9	97,0	98,8	110,8	75,1
c 111,4	100,9	102,0	108,4	109,3	

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.33. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (w cenach bieżących)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł 10 ⁶ zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 ³ zł	w mln zł 10 ⁶ zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 ³ zł
2005 I - XII	13493,2	253,0	11406,0	269,4
2006 I - III	4385,8	77,8	3704,0	82,2
I - VI	9436,6	168,3	8200,4	183,5
I - IX	14835,7	263,9	13051,2	291,0
A	134,8	128,4	138,3	131,2

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2000 r.)
N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2000 average current prices).

TABL.34. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (w cenach bieżących)**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa ^a w mln zł Of which construction and assembly production ^a 10 ⁶ zł			
	w mln zł 10 ⁶ zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 ³ zł	razem total	w tym of which		
				wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineer- ing ^a	wykony- wanie instalacji budowl- nych building installation	budowlane prace wykończe- niowe building completion
2005 I - XII	3323,7	219,1	1813,2	1505,3	245,2	21,1
2006 I - III	540,2	37,2	287,4	225,4	47,4	6,2
I - VI	1378,2	94,0	698,4	554,4	102,1	14,6
I - IX	2409,2	164,0	1270,0	1021,6	182,9	22,4
A	111,8	114,2	107,5	104,3	114,8	136,6

^a Bez podwykonawców.

a Excluding sub-contractors.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
N o t e. Indices are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.35. **NAKŁADY INWESTYCYJNE (w cenach bieżących)**
INVESTMENT OUTLAYS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe Of which for fixed assets			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
			w tys. zł 10 ³ zł		
2005 I - IX	1200214	1194572	481312	588317	124935
I - XII	2193839	2184202	812302	1097240	274652
2006 I - III	399912	398491	136570	233569	28336
I - VI	938625	934612	357532	501452	75628
I - IX	1665715	1656857	654100	880924	121700
A	138,8	138,7	135,9	149,7	97,4

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.36. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA ¹**
DWELLINGS COMPLETED ¹

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2005 I - XII b - 2006 I - III c - 2006 I - VI d - 2006 I - IX	Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor area of dwellings in m ²	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² Average usable floor area of dwelling 10 ³ m ²
OGÓŁEM	a 4557	303627	66,6
TOTAL	b 3827*	229350*	59,9*
	c 4338*	268399*	61,9*
	d 4804	296769	61,8
Spółdzielcze	a 377	19513	51,8
Co-operative	b 803	45411	56,6
	c 834*	46878*	56,2*
	d 939	52255	55,6
Komunalne (gminne)	a -	-	-
Municipal (gmina)	b -	-	-
	c -	-	-
	d -	-	-
Zakładowe	a -	-	-
Company	b -	-	-
	c -	-	-
	d -	-	-
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a 2787	166487	59,7
For sale or rent	b 2082	112919	54,2
	c 2387*	129469*	54,2*
	d 2646	143175	54,1
Spółeczne czynszowe	a 668	29239	43,8
Public building society	b 626	35903	57,4
	c 626	35903	57,4
	d 626	35903	57,4
Indywidualne	a 725	88388	121,9
Private	b 316*	35117*	111,1*
	c 491*	56149*	114,4*
	d 593	65436	110,3

1 Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

1 Registration data may be changed after editing quarterly reports.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCES OF ENTERPRISES

TABL.37. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW ^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES ^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
		w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2005	I-III	13127,2	5068,6	7725,0	216,0	9,4	117,6
	I-VI	26445,1	10756,9	15074,6	339,1	21,0	274,5
	I-IX	41222,6	16568,6	23643,7	539,0	33,5	471,3
	I-XII	56871,6	22725,3	32851,1	793,4	49,9	501,8
2006	I-III	14312,7	6060,9	7931,5	177,2	12,1	143,1
	I-VI	31957,2	13629,4	17704,3	331,8	29,0	291,7
	I-IX	50373,1	21867,8	27556,7	558,2	46,9	390,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining revenues from total activity</i>					(ca.)	(cont.)
		ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial cost</i>		
w milionach złotych					10 ⁶ zł			
2005	I-III	12759,7	5683,1	6814,4	117,8	144,4		
	I-VI	25692,0	11716,0	13307,1	250,7	418,3		
	I-IX	39836,7	17824,7	21036,2	422,1	553,7		
	I-XII	55082,7	24688,1	28960,8	654,2	779,6		
2006	I-III	13958,5	6655,4	6994,5	111,2	197,4		
	I-VI	30778,6	14779,3	15362,7	240,8	395,7		
	I-IX	48299,4	23514,1	23862,4	361,8	561,1		

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17, 18, 19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17, 18, 19 and 20.

TABL.37. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
2005 I-III	296,1	367,5	0,1	367,6	513,3	145,7
I-VI	808,5	753,1	47,8	800,9	1115,1	314,2
I-IX	1351,4	1385,8	48,0	1433,8	1780,0	346,2
I-XII	1927,5	1788,8	42,6	1831,4	2278,9	447,5
2006 I-III	342,6	354,2	-0,1	354,1	593,8	239,7
I-VI	1191,6	1178,6	-0,1	1178,5	1405,3	226,8
I-IX	2048,1	2073,8	1,6	2075,4	2335,9	260,5

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2005 I-III	115,8	107,8	8,0	251,8	399,9	148,1
I-VI	258,7	239,3	19,4	542,3	887,6	345,3
I-IX	341,1	306,2	34,9	1092,6	1439,1	346,4
I-XII	414,0	392,7	21,3	1417,4	1864,8	447,4
2006 I-III	172,8	163,0	9,8	181,2	470,4	289,2
I-VI	263,5	239,6	23,9	915,1	1142,5	227,4
I-IX	484,5	453,1	31,4	1590,8	1853,2	262,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.
a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.38. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS
I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net revenues from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł								
2005	I-III	12793,6	3409,2	391,7	6891,9	44,7	242,0	303,6
	I-VI	25831,5	7105,0	987,4	13551,6	99,0	517,7	801,6
	I-IX	40212,3	10987,3	1561,9	21541,9	170,6	679,1	1245,1
	I-XII	55576,4	14548,7	2537,8	30036,3	247,2	923,6	1734,2
2006	I-III	13992,5	4416,9	386,0	6875,1	39,2	203,8	289,2
	I-VI	31333,7	9979,2	1073,2	15599,5	138,6	433,7	787,4
	I-IX	49424,6	15890,8	1871,4	24626,3	228,6	664,8	1380,2
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials sold 10 ⁶ zł								
2005	I-III	12497,5	3187,4	407,3	6898,1	49,7	228,8	302,2
	I-VI	25023,0	6595,2	972,0	13482,6	96,1	485,8	783,9
	I-IX	38860,9	10189,8	1530,2	21303,2	152,6	639,3	1215,8
	I-XII	53648,9	13593,8	2449,2	29531,6	232,4	856,8	1665,7
2006	I-III	13649,8	4182,7	386,2	6911,6	45,7	188,3	291,9
	I-VI	30142,1	9317,5	1034,2	15460,0	125,9	401,2	740,9
	I-IX	47376,4	14831,7	1792,5	24213,6	198,4	607,2	1289,6
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł								
2005	I-III	296,1	221,7	-15,6	-6,1	-5,0	13,2	1,3
	I-VI	808,5	509,8	15,4	69,0	2,9	31,9	17,7
	I-IX	1351,4	797,5	31,7	238,7	18,0	39,7	29,3
	I-XII	1927,5	955,0	88,6	504,8	14,7	66,8	68,5
2006	I-III	342,6	234,2	-0,1	-36,5	-6,5	15,5	-2,7
	I-VI	1191,6	661,6	39,1	139,4	12,8	32,5	46,5
	I-IX	2048,1	1059,0	78,9	412,6	30,2	57,6	90,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

^a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.38. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**
II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
II. GROSS FINANCIAL RESULT ^a

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 ⁶ zł								
2005	I-III	513,3	243,2	9,7	84,7	0,7	27,5	26,7
	I-VI	1115,1	612,8	32,7	150,0	17,0	61,9	45,8
	I-IX	1780,0	913,5	53,0	319,3	37,6	91,3	66,3
	I-XII	2278,9	997,9	101,3	553,0	39,1	157,8	115,5
2006	I-III	593,8	256,6	23,9	103,6	0,4	35,2	25,2
	I-VI	1405,3	664,5	57,4	268,7	8,5	67,8	75,9
	I-IX	2335,9	1073,3	93,3	547,0	22,6	153,8	127,4
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 ⁶ zł								
2005	I-III	145,7	39,9	24,0	52,4	4,9	12,1	6,5
	I-VI	314,2	56,1	18,3	191,7	3,7	24,6	15,7
	I-IX	346,2	62,7	24,4	167,0	0,9	49,3	35,6
	I-XII	447,5	79,8	14,4	258,3	1,7	64,6	25,7
2006	I-III	239,7	36,0	26,4	126,7	11,5	14,5	15,2
	I-VI	226,8	38,9	25,1	116,8	9,5	25,5	5,9
	I-IX	260,5	35,8	20,8	157,1	5,2	28,6	6,1
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 ⁶ zł								
2005	I-III	367,6	203,4	-14,2	32,3	-4,2	15,4	20,2
	I-VI	800,9	556,7	14,4	-41,7	13,3	37,3	30,1
	I-IX	1433,8	850,8	28,7	152,2	36,6	42,1	30,8
	I-XII	1831,4	918,1	86,9	294,7	37,4	93,2	89,8
2006	I-III	354,1	220,6	-2,5	-23,1	-11,1	20,7	10,0
	I-VI	1178,5	625,6	32,3	151,9	-1,0	42,3	70,0
	I-IX	2075,4	1037,5	72,5	389,9	17,4	125,2	121,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.38. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Zysk netto w mln zł Net profit 10 ⁶ zł								
2005	I-III	399,9	181,0	6,9	73,2	0,6	22,3	22,3
	I-VI	887,6	488,1	26,3	130,0	14,9	53,6	37,4
	I-IX	1439,1	755,8	42,4	270,1	31,2	77,7	55,1
	I-XII	1864,8	815,1	83,8	471,8	33,0	131,8	96,7
2006	I-III	470,4	216,5	20,2	73,0	0,2	26,6	20,1
	I-VI	1142,5	570,8	47,9	218,8	7,3	53,7	63,0
	I-IX	1853,2	922,0	78,5	404,8	18,8	116,7	104,8
Strata netto w mln zł Net loss 10 ⁶ zł								
2005	I-III	148,1	35,7	24,1	57,6	4,9	12,4	6,4
	I-VI	345,3	56,5	18,4	223,1	3,8	24,6	15,4
	I-IX	346,4	62,7	23,8	167,9	0,9	49,7	35,3
	I-XII	447,4	79,0	13,1	259,4	1,9	65,2	25,9
2006	I-III	289,2	37,6	26,6	173,4	11,5	15,0	16,0
	I-VI	227,4	39,2	25,1	116,8	9,7	25,6	6,0
	I-IX	262,4	36,5	21,0	157,1	5,6	28,8	6,5
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 ⁶ zł								
2005	I-III	251,8	145,4	-17,2	15,6	-4,3	10,0	15,9
	I-VI	542,3	431,6	8,0	-93,0	11,1	29,0	22,0
	I-IX	1092,6	693,1	18,6	102,2	30,2	28,0	19,7
	I-XII	1417,4	736,1	70,7	212,4	31,1	66,6	70,8
2006	I-III	181,2	178,9	-6,4	-100,4	-11,3	11,6	4,1
	I-VI	915,1	531,6	22,8	102,0	-2,4	28,1	57,0
	I-IX	1590,8	885,5	57,5	247,6	13,2	87,9	98,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.39. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH ^a WEDŁUG SEKCJI PKD**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES ^a BY NACE SECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which					
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sale profitability rate in %							
2005 I-III	2,3	6,5	-4,0	-0,1	-11,3	5,5	0,4
I-VI	3,1	7,2	1,6	0,5	3,0	6,2	2,2
I-IX	3,4	7,3	2,0	1,1	10,6	5,9	2,4
I-XII	3,5	6,6	3,5	1,7	6,0	7,2	4,0
2006 I-III	2,4	5,3	0,0	-0,5	-16,5	7,6	-0,9
I-VI	3,8	6,6	3,6	0,9	9,2	7,5	5,9
I-IX	4,1	6,7	4,2	1,7	13,2	8,7	6,6
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %							
2005 I-III	97,2	94,2	103,6	99,5	108,9	93,8	94,0
I-VI	97,2	93,1	98,6	100,3	88,4	93,1	96,4
I-IX	96,6	92,9	98,2	99,3	81,5	94,1	97,7
I-XII	96,9	94,1	96,7	99,0	86,8	90,6	95,1
2006 I-III	97,5	95,2	100,6	100,3	125,8	90,3	96,8
I-VI	96,3	93,9	97,1	99,0	100,7	90,7	91,6
I-IX	95,9	93,7	96,2	98,4	92,6	83,3	91,7
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %							
2005 I-III	2,8	5,8	-3,5	0,5	-8,9	6,2	6,0
I-VI	3,0	7,6	1,4	-0,3	11,6	6,9	3,6
I-IX	3,5	7,5	1,8	0,7	18,6	5,9	2,4
I-XII	3,2	6,1	3,3	1,0	13,2	9,4	4,9
2006 I-III	2,5	4,8	-0,6	-0,3	-25,8	9,7	3,2
I-VI	3,7	6,1	2,9	1,0	-0,7	9,3	8,4
I-IX	4,1	6,4	3,8	1,6	7,4	16,7	8,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 20 i 22.

^a See general notes item 8.2 and methodological notes item 20 and 22.

TABL.39. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH ^a WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES ^a BY NACE SECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which					
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka maga- zynowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm ^Δ real estate, renting and business activities ^Δ
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %								
2005	I-III	1,9	4,1	-4,3	0,2	-9,0	4,0	4,7
	I-VI	2,1	5,9	0,8	-0,7	9,7	5,4	2,6
	I-IX	2,7	6,1	1,2	0,5	15,3	4,0	1,5
	I-XII	2,5	4,9	2,7	0,7	11,0	6,7	3,8
2006	I-III	1,3	3,9	-1,6	-1,4	-26,2	5,4	1,3
	I-VI	2,9	5,2	2,1	0,6	-1,7	6,2	6,8
	I-IX	3,2	5,4	3,0	1,0	5,6	11,8	6,7
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %								
2005	I-III	30,0	29,4	24,7	21,1	115,7	154,8	66,9
	I-VI	30,2	37,6	27,2	13,5	121,0	124,1	55,5
	I-IX	24,4	19,3	20,4	14,7	214,4	150,1	58,3
	I-XII	26,3	22,7	28,1	15,4	200,8	200,1	74,1
2006	I-III	22,0	14,3	28,8	16,7	219,9	310,2	93,7
	I-VI	23,3	15,2	23,2	19,0	119,3	167,4	84,0
	I-IX	24,6	19,1	23,3	15,7	164,2	178,9	85,4
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %								
2005	I-III	96,5	109,3	99,0	77,4	174,5	228,3	150,2
	I-VI	93,9	112,8	96,9	69,6	186,5	180,7	147,1
	I-IX	88,1	88,5	101,1	69,7	288,8	209,0	151,2
	I-XII	85,4	76,5	109,3	70,9	276,8	267,7	165,2
2006	I-III	78,2	71,3	101,0	73,7	289,4	390,5	178,5
	I-VI	86,9	86,5	104,0	76,7	180,5	230,0	205,4
	I-IX	91,8	97,5	104,2	75,2	243,5	246,5	202,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 20 i 22.
^a See general notes item 8.2 and methodological notes item 20 and 22.

TABL.40. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets							
		ogółem grand total	zapasy stocks					należności krótkoterminowe short-term dues	
			razem total	w tym of which				razem total	z tytułu dostaw i usług ^c resulting from deliveries and services ^c
				materiały materials	półpro- dukty i produkty w toku work in progress and semi- finished goods	produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych 10 ⁶ zł									
2005	I-III	10993,2	3292,8	753,5	354,9	316,6	1803,6	4930,3	4297,9
	I-VI	11935,4	3402,4	780,9	410,0	309,9	1860,6	5425,2	4725,4
	I-IX	11884,8	3428,1	827,8	354,7	345,1	1857,3	5784,2	4920,4
	I-XII	13131,9	3834,8	833,2	309,0	443,5	2219,7	5946,8	5323,9
2006	I-III	14345,3	3766,6	861,6	521,4	469,5	1868,6	6558,8	5727,3
	I-VI	15737,6	4067,3	983,8	607,6	389,7	2013,1	7921,8	6993,5
	I-IX	16520,1	4317,3	1014,1	658,4	367,3	2159,6	8494,8	7491,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowią- zania długotermi- nowe Long-term liabilities	
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia między- okresowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which				z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits
					kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c resulting from deliv- eries and services ^c			
w milionach złotych 10 ⁶ zł									
2005	I-III	2222,1	548,0	7408,2	889,7	4587,1	1025,7	3729,4	
	I-VI	2567,0	540,9	8513,4	848,6	5043,3	1101,5	3408,9	
	I-IX	2211,1	461,4	9075,6	1255,6	5211,2	1066,0	3052,7	
	I-XII	2642,3	708,0	10058,0	1073,3	5888,1	1375,6	2960,3	
2006	I-III	2563,2	1456,7	11671,5	1712,0	5719,9	834,8	3704,7	
	I-VI	2898,1	850,4	12449,9	1894,3	6807,7	960,9	3750,7	
	I-IX	3109,3	598,8	12646,9	1942,1	7025,3	1167,2	3852,9	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 21. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date.

TABL.41. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD ^a**
Stan w końcu III kwartału 2006 r.
CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS ^a
End of the III quarter 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwe- stycje krótko- termi- nowe short- -term invest- ments		kredyty banko- we i po- życzki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c resulting from deliveries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which resulting from deliveries and services ^c				
			produk- ty gotowe finished prod- ucts	towary goods						
w milionach złotych 10 ⁶ zł										
OGÓŁEM TOTAL	16520,1	4317,3	367,3	2159,6	8494,8	7491,7	3109,3	12646,9	1942,1	7025,3
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe ... Manufacturing	6650,5	1628,8	314,6	123,8	3897,5	3489,5	952,0	4972,8	990,7	2469,2
Budownictwo Construction	1364,7	322,8	10,0	42,6	658,8	583,5	189,4	814,1	115,9	487,6
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair	5765,2	2187,3	41,6	1977,6	2763,6	2422,3	732,0	4647,8	712,4	3326,9
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	128,9	7,1	-	5,0	38,9	28,9	80,6	49,1	10,6	25,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	510,0	17,5	0,7	0,2	133,4	116,4	353,4	197,5	3,2	65,1
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	869,0	49,9	0,0	8,8	436,6	347,2	317,4	371,8	49,6	147,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 8.2 and methodological notes item 21. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless the maturity date.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE *PUBLIC SAFETY*

TABL.42. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW**
ASCERTAINED CRIMES AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN CRIMES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						Z ogółen przestępstwa popełnione przez nieletnich ^a <i>Of grand total crimes committed by juveniles ^a</i>
		o charakterze kryminalnym <i>criminal crimes</i>				gospo- darcze <i>economic crimes</i>	drogowe <i>road traffic crimes</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
			uszczerbek na zdrowiu <i>damage to health</i>	rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze <i>robbery, theft with assault, criminal coercion</i>	kradzież z włamaniem <i>burglary</i>			

PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE ^b
ASCERTAINED CRIMES ^b

2005	I - XII	45270	40837	270	2914	10789	2205	1394	1265
2006	I - III	10092	9022	83	738	2093	397	363	564
	I - VI	20929	17576	141	1326	3962	2213	597	1063
	I - IX	30079	25103	207	1696	5459	3128	1087	1395
	A	88,1	81,9	98,6	79,9	66,5	166,7	108,2	163,3

WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW w %
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN CRIMES in %

2005	I - XII	28,9	21,9	75,6	34,0	5,9	93,4	97,9	x
2006	I - III	33,8	26,8	80,7	45,0	5,1	88,9	97,2	x
	I - VI	37,1	26,3	76,6	41,0	6,9	95,7	97,5	x
	I - IX	38,1	26,9	76,8	40,2	6,5	95,5	98,3	x

a Przeszestępstwa stwierdzone i wykryte. b W zakończonych postępowaniach przygotowawczych.

a *Ascertained and detected crimes.* b *In completed preparatory proceedings.*

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.43. **WYPADKI DROGOWE**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Liczba wypadków <i>Number of accidents</i>	Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>		
		w tym zabici <i>of which fatalities</i>		
		razem <i>total</i>		
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		na 100 wypadków <i>per 100 accidents</i>	
2005 I - XII	1375	1663	39	2,8
2006 I - III	296	337	6	2,0
I - VI	676	815	21	3,1
I - IX	1060	1267	32	3,0
A	103,4	100,8	128,0	x

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.44. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ W OKRESIE I - IX 2006 R.**
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN MUNICIPAL GUARD BRANCHES IN THE PERIOD I - IX 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ilość strażników ¹ Number of guards ¹		
	ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with Police
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			
OGÓŁEM	38878	34536	4342
TOTAL	116,7	115,1	130,8
Oddziały: Branches:			
Śródmieście	16370	14306	2064
	117,1	115,7	127,3
Krowodrza	5449	4909	540
	117,5	116,5	126,8
Nowa Huta	7712	6739	973
	120,2	117,2	146,5
Prokocim	3662	3411	251
	117,6	118,2	110,1
Wola Duchacka	5685	5171	514
	109,9	107,9	135,3

¹ Liczba wykonanych służb.

¹ Number of duties executed.

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.45. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 I - XII	2006		
		I - III	I - VI	I - IX
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Liczba wykroczeń	79601	23383	51881	84561
Number of offences	131,5	169,6	173,7	152,7
Pouczenia	44962	14509	31490	49404
Admonitions	133,6	184,4	184,6	157,5
Wnioski o ukaranie	3643	618	1720	3610
Monitions for penalization	85,2	81,6	106,0	132,0
Mandaty karne	30996	8256	18671	31547
Tickets	137,0	160,0	167,0	148,3
Kwota mandatów w tys. zł	3306,7	889,4	2002,6	3363,4
Amount of tickets 10 ³ zł	138,9	158,5	170,1	149,9
Średnia kwota mandatu w zł	107,00	108,00	107,00	107,00
Average amount of ticket in zł	101,9	99,1	101,9	100,9
Liczba zatrzymanych: Number of arrested:				
sprawców przestępstw	320	58	157	294
delinquents	86,5	89,2	92,4	113,1
osób poszukiwanych	48	5	13	40
wanted persons	141,2	100,0	100,0	108,1
Liczba podjętych interwencji	34942	10637	22679	34596
Number of interventions undertaken	131,3	120,6	131,7	133,6

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.46. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 I - XII	2006		
		I - III	I - VI	I - IX
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
Liczba wykroczeń ogółem a	79601	23383	51881	84561
Total number of offences b	131,5	169,6	173,7	152,7
Z kodeksu wykroczeń	58548	19764	40807	66053
From the offences' code	142,0	191,9	198,3	172,7
w tym przeciwko: of which against:				
porządkowi i spokojowi publicznemu	3308	963	2381	3909
peace and public order	140,5	156,1	177,3	163,0
bezpieczeństwu osób i mienia	2360	1316	2228	3164
persons' and property's safety	163,7	235,8	249,8	206,5
bezpieczeństwu w komunikacji	45088	15561	30323	48107
safety of transport	142,7	190,2	194,1	167,1
zdrowiu	133	32	68	91
health	134,3	188,2	154,5	107,1
obyczajowości	1377	392	1165	2211
morals	182,4	292,5	294,2	245,4
urządzeniom publicznym	6282	1473	4562	8571
public devices	126,1	192,5	205,0	188,2
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach	3254	927	1705	2543
From the Law on keeping cleanness and order in gminas	102,3	51,1	75,6	94,2
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę	127	20	65	88
From the regulations issued by gmina	58,5	83,3	86,7	83,8
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości	17154	2579	8973	15133
From the Law on the sobriety education	110,6	163,4	132,4	109,0
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpa- dach, o ochronie środowiska, itp.)	518	93	331	744
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on waste, on the environmental protection, etc.)	123,9	129,2	186,0	170,3

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.
 S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA

KRAKOW AND THE VOIVODSHIP

TABL.47. KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2005 I - IX b - 2005 I - XII c - 2006 I - III d - 2006 I - VI e - 2006 I - IX				
Ludność ¹ ogółem w tys.	a	3266,1	758,3	23,2
Total population ¹ 10 ³	b	3266,2	756,6	23,2
	c	3267,2	756,9	23,2
	d	3267,7	756,8	23,2
w tym kobiety	a	1681,7	403,6	24,0
of which females	b	1681,9	402,6	23,9
	c	1682,5	402,7	23,9
	d	1683,0	402,7	23,9
Przyrost naturalny ² na 1000 ludności	a	2,3	0,2	x
Natural increase ² per 1000 population	b	0,3	-0,8	x
	c	0,5	-0,8	x
	d	1,1	-1,2	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys.	a	356,2	166,1	46,6
Average paid employment in enterprise sector 10 ³	b	354,0	164,6	46,5
	c	361,0	172,4	47,8
	d	363,1	172,7	47,6
	e	365,9	173,5	47,4
sektor publiczny	a	52,6	22,0	41,8
public sector	b	51,6	21,9	42,4
	c	49,4	21,3	43,1
	d	49,2	21,2	43,1
	e	49,2	21,1	42,9
sektor prywatny	a	303,7	144,1	47,4
private sector	b	302,4	142,8	47,2
	c	311,6	151,0	48,5
	d	313,9	151,5	48,3
	e	316,7	152,4	48,1
Bezrobotni zarejestrowani ¹ w tys.	a	175,2	25,2	14,4
Registered unemployed persons ¹ 10 ³	b	178,1	25,3	14,2
	c	181,2	25,6	14,1
	d	157,6	21,8	13,8
	e	148,5	21,5	14,5
w tym kobiety	a	98,9	13,9	14,1
of which women	b	98,7	14,0	14,2
	c	97,9	13,9	14,2
	d	91,1	12,0	13,2
	e	89,5	12,1	13,5
Stopa bezrobocia rejestrowanego ¹ w %	a	13,6	6,9	x
Registered unemployment rate ¹ in %	b	13,8	7,0*	x
	c	13,9	7,0	x
	d	12,3	6,0	x
	e	11,6	5,8	x

1 Stan w końcu okresu. 2 W kwartale.

1 End of period. 2 In quarter.

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2005 I - IX b - 2005 I - XII c - 2006 I - III d - 2006 I - VI e - 2006 I - IX				
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł a	2208,84	2397,83	108,6	
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł b	2236,09	2432,66	108,8	
..... c	2278,74	2538,60	111,4	
..... d	2296,04	2532,86	110,3	
..... e	2330,23	2562,16	110,0	
sektor publiczny a	2694,97	2833,44	105,1	
public sector b	2784,50	2963,15	106,4	
..... c	2847,26	3215,14	112,9	
..... d	2786,39	2990,73	107,3	
..... e	2840,19	2999,50	105,6	
sektor prywatny a	2124,64	2331,45	109,7	
private sector b	2142,39	2351,47	109,8	
..... c	2188,62	2442,98	111,6	
..... d	2219,18	2468,84	111,3	
..... e	2251,06	2501,51	111,1	
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON ^{1,3} a	290652	103689	35,7	
Entities of the national economy registered in the REGON register ^{1,3} b	289712	104292	36,0	
..... c	289901	104254	36,0	
..... d	289855	104051	35,9	
..... e	289899	104247	36,0	
sektor publiczny a	9082	1974	21,7	
public sector b	9056	1967	21,7	
..... c	9057	1969	21,7	
..... d	8999	1923	21,4	
..... e	8950	1872	20,9	
sektor prywatny a	281570	101715	36,1	
private sector b	280656	102325	36,5	
..... c	280844	102285	36,4	
..... d	280856	102128	36,4	
..... e	280949	102375	36,4	
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego ¹ a	2649	1804	68,1	
of which commercial companies with foreign capital participation ¹ b	2701	1843	68,2	
..... c	2774	1905	68,7	
..... d	2832	1955	69,0	
..... e	2912	2018	69,3	
Produkcja sprzedana przemysłu ⁴ ogółem w mln zł a	29929,6	10109,3	33,8	
Total sold production of industry ⁴ 10 ⁹ zł b	40547,5	13493,2	33,3	
..... c	10457,2	4385,8	41,9	
..... d	22360,4	9436,6	42,2	
..... e	35199,4	14835,7	42,1	
na 1 zatrudnionego w tys. zł a	173,7	188,8	108,7	
per 1 employed person 10 ³ zł b	236,9	253,0	106,8	
..... c	61,4	77,8	126,7	
..... d	130,6	168,3	128,9	
..... e	203,5	263,9	129,7	

1 Stan w końcu okresu. 3 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. 4 W cenach bieżących.

1 End of period. 3 See methodological notes item 16. 4 Current prices.

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
a - 2005 I - IX b - 2005 I - XII c - 2006 I - III d - 2006 I - VI e - 2006 I - IX			
Produkcja sprzedana budownictwa ⁴			
ogółem w mln zł	a	3555,1	2154,9
<i>Total sold production of construction</i> ⁴	b	5540,8	3323,7
<i>10⁶ zł</i>	c	875,6	540,2
	d	2277,9	1378,2
	e	4090,0	2409,2
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	124,8	143,6
<i>per 1 employed person 10³ zł</i>	b	193,6	219,1
	c	31,5	37,2
	d	80,1	94,0
	e	143,0	164,0
w tym produkcja budowlano-montażowa			
w mln zł	a	2123,6	1181,4
<i>of which construction and assembly</i>	b	3404,2	1813,2
<i>production 10⁶ zł</i>	c	506,3	287,4
	d	1294,2	698,4
	e	2417,2	1270,0
Nakłady inwestycyjne ⁴ w mln zł	a	2509,7	1200,2
<i>Investment outlays</i> ⁴ <i>10⁶ zł</i>	b	3927,9	2193,8
	c	698,7	399,9
	d	1715,7	938,6
	e	2947,0	1665,7
Mieszkania oddane do użytkowania	a	8126	4117
<i>Dwellings completed</i>	b	10704	4557
	c	5072*	3827*
	d	6707*	4338*
	e	8687	4804
w tym mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a	2703	2577
<i>of which dwellings for sale or rent</i>	b	2956	2787
	c	2098	2082
	d	2440*	2387*
	e	2770	2646
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ²	a	103,7	66,8
<i>Average usable floor area of dwelling</i>	b	106,8	66,6
<i>completed in m²</i>	c	79,2*	59,9*
	d	89,8*	61,9*
	e	94,5	61,8
w tym mieszkania przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem	a	59,8	59,7
<i>of which dwelling for sale or rent</i>	b	60,7	59,7
	c	55,0	54,2
	d	54,9*	54,2*
	e	55,6	54,1

4 W cenach bieżących.

4 Current prices.

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**
KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2005 I - IX b - 2005 I - XII c - 2006 I - III d - 2006 I - VI e - 2006 I - IX				
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>				
wskaźnik poziomu kosztów a	96,1	96,6	x	
<i>cost level indicator</i> b	96,5	96,9	x	
c	96,7	97,5	x	
d	95,3	96,3	x	
e	95,1	95,9	x	
wskaźnik rentowności obrotu brutto a	4,0	3,5	x	
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	3,5	3,2	x	
c	3,3	2,5	x	
d	4,7	3,7	x	
e	4,9	4,1	x	
wskaźnik rentowności obrotu netto a	3,0	2,7	x	
<i>profitability rate of net turnover</i> b	2,8	2,5	x	
c	2,0	1,3	x	
d	3,7	2,9	x	
e	3,9	3,2	x	
Przestępstwa stwierdzone ogółem a	88165	34132	38,7	
<i>Total ascertained crimes</i> b	115179	45270	39,3	
c	26454	10092	38,1	
d	56602	20929	37,0	
e	79618	30079	37,8	
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich ⁵ a	3839	854	22,2	
<i>of which crimes committed by</i> b	4940	1265	25,6	
<i>juveniles</i> ⁵ c	1672	564	33,7	
d	3479	1063	30,6	
e	4742	1395	29,4	
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % a	55,6	29,7	x	
<i>Rate of detectability of delinquents in</i> b	53,7	28,9	x	
<i>crimes in %</i> c	60,1	33,8	x	
d	61,5	37,1	x	
e	60,1	38,1	x	
Wypadki drogowe a	3342	1025	30,7	
<i>Road traffic accidents</i> b	4438*	1375	31,0	
c	794	296	37,3	
d	1982	676	34,1	
e	3195	1060	33,2	
Produkt Krajowy Brutto na 1 mieszkańca w zł 2003	18933	33193	175,3	
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i> 2004	20671	37473	181,3	

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

5 Ascertained and detected crimes.

KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST KRAKOW AND THE OTHER CITIES

TABL.48. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**
I. LUDNOŚĆ ^a
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND
I. POPULATION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
OGÓŁEM w tys. <i>TOTAL 10³</i>					
Białystok	292,3	291,8	294,9	295,2	.
Bydgoszcz	366,9	366,1	365,5	365,0	.
Gdańsk	459,1	458,1	457,8	457,6	.
Gorzów Wielkopolski	125,6	125,4	125,4	125,2	.
Katowice	318,3	317,2	316,6	316,0	.
Kielce	208,7	208,2	208,0	207,7	.
Kraków	758,3	756,6	756,9	756,8	.
Lublin	355,3	355,0	354,6	354,3	.
Łódź	769,6	767,6	765,8	764,2	.
Olsztyn	174,0	174,5	174,7	174,7	.
Opole	128,5	128,3	128,1	128,0	.
Poznań	569,5	567,9	567,2	566,5	.
Rzeszów	159,0	158,5	163,1	163,2	.
Szczecin	411,5	411,1	410,8	410,8	.
Toruń	207,8	208,0	207,8	207,4	.
Warszawa	1697,2	1697,6	1698,9	1700,5	.
Wrocław	636,7	635,9	635,7	635,3	.
Zielona Góra	118,4	118,2	118,2	118,2	.
w tym kobiety <i>of which females</i>					
Białystok	155,1	154,9	156,4	156,6	.
Bydgoszcz	194,7	194,3	194,0	193,7	.
Gdańsk	241,3	240,8	240,7	240,7	.
Gorzów Wielkopolski	65,8	65,7	65,7	65,6	.
Katowice	167,6	167,0	166,6	166,4	.
Kielce	109,6	109,4	109,3	109,1	.
Kraków	403,6	402,6	402,7	402,7	.
Lublin	191,1	191,1	191,0	190,8	.
Łódź	418,8	417,8	416,9	416,1	.
Olsztyn	93,3	93,4	93,6	93,6	.
Opole	68,3	68,1	68,1	68,1	.
Poznań	304,3	303,2	302,9	302,6	.
Rzeszów	84,0	83,8	86,1	86,2	.
Szczecin	215,8	215,7	215,6	215,6	.
Toruń	111,3	111,4	111,3	111,2	.
Warszawa	914,3	915,3	916,1	917,1	.
Wrocław	338,5	338,2	338,2	338,0	.
Zielona Góra	62,9	62,8	62,8	62,8	.

a Stan w końcu okresu.
a End of period.

TABL.48. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10³</i>					
	OGÓŁEM		TOTAL		
Białystok	38,2	38,2	39,0	39,0	39,2
Bydgoszcz	57,9	58,1	55,8	55,9	56,5
Gdańsk	75,7	75,7	76,4	76,4	76,3
Gorzów Wielkopolski	19,4	19,4	18,8	19,0	19,5
Katowice	178,9	178,6	176,6	176,6	176,9
Kielce	38,0	38,3	35,5	35,8	36,4
Kraków	166,1	164,6	172,4	172,7	173,5
Lublin	45,6	45,5	45,0	44,7	45,1
Łódź	97,8	98,2	100,8	101,5	102,5
Olsztyn	32,4	32,6	33,3	33,0	33,1
Opole	25,6	25,6	25,4	25,1	24,9
Poznań	145,1	146,4	147,2	147,3	145,9
Rzeszów	39,0	39,1	38,7	39,3	39,5
Szczecin	51,6	45,6	47,1	47,7	48,4
Toruń	37,0	38,9	36,6	36,6	36,6
Warszawa	848,7	851,9	864,4	868,4	871,3
Wrocław	128,8	129,9	131,7	132,6	133,5
Zielona Góra	17,2	16,9	17,1	17,2	17,3
	w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>				
Białystok	15,5	15,3	15,6	15,5	15,6
Bydgoszcz	32,0	32,1	31,9	32,0	31,8
Gdańsk	36,4	36,4	36,9	36,9	36,9
Gorzów Wielkopolski	11,0	11,1	11,1	11,2	11,7
Katowice	130,5	130,2	127,5	127,1	127,1
Kielce	16,6	16,9	14,5	14,6	14,8
Kraków	53,5	53,3	56,4	56,1	56,2
Lublin	16,8	16,6	16,4	16,4	16,5
Łódź	49,7	49,6	50,8	50,8	50,9
Olsztyn	15,1	15,2	15,2	14,8	14,6
Opole	10,9	10,9	11,0	11,0	10,4
Poznań	60,4	60,4	58,7	58,5	58,5
Rzeszów	18,0	18,0	17,5	17,5	17,5
Szczecin	26,6	20,3	21,0	21,0	21,2
Toruń	21,9	23,5	21,5	21,5	21,2
Warszawa	161,4	161,8	162,1	163,6	163,8
Wrocław	41,9	42,0	43,2	43,3	43,4
Zielona Góra	6,1	5,8	5,8	5,8	5,9

TABL.48. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10³ (cont.)					
BUDOWNICTWO CONSTRUCTION					
Białystok	3,1	3,1	3,2	3,2	3,3
Bydgoszcz	3,4	3,4	3,6	3,6	3,6
Gdańsk	6,6	6,6	6,9	6,9	6,9
Gorzów Wielkopolski	1,1	1,1	1,1	1,2	1,3
Katowice	12,5	12,4	11,8	11,8	11,9
Kielce	3,3	3,4	3,1	3,1	3,2
Kraków	15,0	15,2	14,5	14,7	14,7
Lublin	4,7	4,7	4,4	4,4	4,6
Łódź	5,5	5,7	4,8	4,8	5,0
Olsztyn	3,7	3,8	4,0	4,0	4,1
Opole	2,1	2,0	1,7	1,6	1,7
Poznań	12,5	12,3	12,6	12,5	12,5
Rzeszów	4,5	4,5	4,1	4,2	4,3
Szczecin	3,4	3,4	3,8	3,7	3,7
Toruń	2,4	2,4	2,4	2,4	2,5
Warszawa	39,4	39,2	40,3	41,2	41,6
Wrocław	8,9	8,9	8,2	8,4	8,5
Zielona Góra	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
HANDEL I NAPRAWY ^Δ TRADE AND REPAIR ^Δ					
Białystok	11,4	11,4	12,0	12,0	12,0
Bydgoszcz	8,2	8,2	8,0	8,0	8,7
Gdańsk	12,7	12,8	12,5	12,5	12,1
Gorzów Wielkopolski	3,7	3,7	3,1	3,1	3,0
Katowice	13,8	13,5	14,3	14,4	14,5
Kielce	10,4	10,4	10,3	10,3	10,5
Kraków	55,8	53,9	57,1	57,2	57,6
Lublin	14,0	14,1	14,1	13,9	14,0
Łódź	19,0	19,0	20,6	20,7	21,0
Olsztyn	7,0	7,0	7,5	7,5	7,5
Opole	4,5	4,5	4,2	4,1	4,3
Poznań	38,9	40,7	41,3	41,3	39,2
Rzeszów	10,0	10,0	10,3	10,7	10,8
Szczecin	9,1	9,3	8,9	8,9	8,9
Toruń	7,5	7,8	7,6	7,6	7,7
Warszawa	176,1	175,6	183,3	183,6	185,0
Wrocław	24,9	25,1	27,4	28,0	28,5
Zielona Góra	4,2	4,1	4,2	4,2	4,2

TABL.48. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****II. RYNEK PRACY (cd.)***KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**II. LABOUR MARKET (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)					
<i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10³ (cont.)</i>					
HOTELE I RESTAURACJE	HOTELS AND RESTAURANTS				
Białystok	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Bydgoszcz	0,7	0,8	0,6	0,6	0,6
Gdańsk	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Gorzów Wielkopolski	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Katowice	0,8	0,7	0,9	1,0	0,9
Kielce	0,4	0,4	0,5	0,4	0,5
Kraków	5,0	5,0	5,6	5,6	5,6
Lublin	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Łódź	1,1	1,0	1,1	1,1	1,1
Olsztyn	0,6	0,6	0,6	0,6	0,7
Opole	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5
Poznań	2,9	2,9	2,8	2,7	2,7
Rzeszów	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Szczecin	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Toruń	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3
Warszawa	26,5	26,5	26,3	26,6	26,7
Wrocław	5,2	5,2	5,1	5,3	5,4
Zielona Góra	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ					
<i>TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</i>					
Białystok	1,8	1,8	1,8	1,8	1,8
Bydgoszcz	2,6	2,6	2,6	2,6	2,6
Gdańsk	6,6	6,5	6,6	6,6	6,6
Gorzów Wielkopolski	0,9	0,9	0,9	0,9	0,8
Katowice	6,7	6,2	6,0	6,0	6,0
Kielce	1,6	1,5	1,5	1,5	1,5
Kraków	6,6	6,7	6,7	6,6	6,5
Lublin	2,4	2,4	2,5	2,5	2,4
Łódź	5,0	5,0	5,4	5,6	5,7
Olsztyn	1,3	1,3	1,4	1,4	1,4
Opole	1,6	1,6	1,8	1,7	1,7
Poznań	7,7	7,7	8,0	8,3	9,0
Rzeszów	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8
Szczecin	5,1	5,0	5,0	5,0	5,0
Toruń	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5
Warszawa	295,6	295,0	296,5	296,1	295,7
Wrocław	5,9	6,1	6,3	6,5	6,6
Zielona Góra	1,1	1,0	1,2	1,2	1,2

TABL.48. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.) AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR 10³ (cont.)					
	z ogółem: sektor publiczny		of total: <i>public sector</i>		
Białystok	7,1	7,0	7,0	6,6	6,6
Bydgoszcz	9,0	9,0	8,9	8,9	8,9
Gdańsk	17,5	17,6	17,6	17,7	20,7
Gorzów Wielkopolski	1,8	1,8	1,7	1,7	1,6
Katowice	113,7	113,2	110,4	109,9	109,4
Kielce	5,2	5,1	5,1	5,1	5,1
Kraków	22,0	21,9	21,3	21,2	21,1
Lublin	7,6	7,6	7,4	7,4	7,4
Łódź	17,4	17,2	16,9	16,7	16,6
Olsztyn	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1
Opole	2,6	2,6	2,7	2,7	2,6
Poznań	21,1	21,1	21,1	21,1	21,0
Rzeszów	7,7	5,4	5,4	5,4	5,4
Szczecin	10,9	10,9	11,2	11,3	11,2
Toruń	7,8	8,5	8,2	8,2	8,1
Warszawa	306,8	305,8	303,7	302,9	302,4
Wrocław	15,5	15,5	14,7	14,7	14,7
Zielona Góra	3,0	3,0	3,0	3,0	2,9
	sektor prywatny				
	<i>private sector</i>				
Białystok	31,1	31,1	32,0	32,4	32,6
Bydgoszcz	48,9	49,1	46,9	47,0	47,6
Gdańsk	58,2	58,1	58,8	58,7	55,5
Gorzów Wielkopolski	17,7	17,7	17,1	17,3	17,6
Katowice	65,2	65,5	66,2	66,7	67,4
Kielce	32,8	33,2	30,5	30,7	31,3
Kraków	144,1	142,8	151,0	151,5	152,4
Lublin	38,0	38,0	37,6	37,3	37,7
Łódź	80,4	81,1	83,9	84,8	86,0
Olsztyn	29,3	29,5	30,3	29,9	30,0
Opole	23,0	22,9	22,7	22,5	22,2
Poznań	124,0	125,4	126,2	126,3	124,9
Rzeszów	31,3	33,7	33,3	33,9	34,1
Szczecin	40,7	34,7	35,9	36,5	37,2
Toruń	29,2	30,3	28,4	28,4	28,5
Warszawa	541,9	546,1	560,7	565,5	569,0
Wrocław	113,2	114,4	117,0	117,9	118,8
Zielona Góra	14,1	13,9	14,2	14,2	14,4

TABL.48. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

II. RYNEK PRACY (dok.)

KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI^a w tys.					
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS^a 10³					
Białystok	14,4	14,9	15,1	13,0	12,2
Bydgoszcz	18,1	17,4	17,6	15,4	14,7
Gdańsk	23,5	18,7	17,9	14,9	12,9
Gorzów Wielkopolski	8,7	8,2	8,4	6,2	5,5
Katowice	14,1	14,1	15,0	13,4	12,6
Kielce	15,5	15,4	15,4	13,7	13,5
Kraków	25,2	25,3	25,6	21,8	21,5
Lublin	18,8	18,9	19,2	17,5	16,7
Łódź	54,8	54,7	53,6	45,8	42,0
Olsztyn	7,9	7,6	7,8	6,6	6,0
Opole	6,3	6,1	6,5	6,2	6,1
Poznań	20,3	19,6	19,9	17,8	17,1
Rzeszów	8,4	8,6	8,9	8,2	7,9
Szczecin	26,0	25,5	25,6	23,7	22,6
Toruń	11,3	11,1	11,4	9,9	9,4
Warszawa	61,3	58,4	58,0	54,2	52,3
Wrocław	32,6	31,4	31,1	28,2	25,7
Zielona Góra	7,1	6,7	7,0	6,3	6,2
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a w %					
REGISTERED UNEMPLOYED RATE^a in %					
Białystok	12,5	12,9	13,1	11,6*	10,9
Bydgoszcz	11,0	10,7	10,7	9,5	9,1
Gdańsk	11,8	9,6	9,2	7,7	6,7
Gorzów Wielkopolski	15,8	15,1	15,4	11,6*	10,3
Katowice	7,0	7,0	7,4	6,7*	6,3
Kielce	14,5	14,4	14,3	12,9	12,6
Kraków	6,9	7,0*	7,0	6,0	5,8
Lublin	12,1	12,2	12,3	11,3	10,8
Łódź	16,4	16,4	16,0	14,0	12,9
Olsztyn	9,5	9,1	9,2	7,9*	7,2
Opole	9,1	9,0	9,4	9,0	8,8
Poznań	6,3	6,1	6,1	5,5	5,3
Rzeszów	9,0	9,1	9,5*	8,7	8,4
Szczecin	14,4	14,1	14,1	13,1	12,5
Toruń	12,2	12,0	12,2	10,7	10,2
Warszawa	5,9	5,6	5,5	5,1*	4,9
Wrocław	11,3	11,0	10,8	9,8	8,9
Zielona Góra	12,7	12,1	12,5	11,2*	11,0

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.48. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW OGÓŁEM w zł <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok	2142,46	2187,88	2237,96	2243,04	2267,21
Bydgoszcz	2164,44	2209,16	2295,71	2308,21	2331,20
Gdańsk	3013,68	3072,47	3075,13	3154,85	3175,28
Gorzów Wielkopolski	2038,47	2058,16	2127,10	2141,00	2149,53
Katowice	3356,67	3521,16	3679,11	3481,99	3478,22
Kielce	2151,18	2195,13	2215,03	2242,09	2271,07
Kraków	2397,83	2432,66	2538,60	2532,86	2562,16
Lublin	2112,70	2135,30	2142,16	2187,76	2221,25
Łódź	2212,05	2227,83	2298,50	2299,19	2321,63
Olsztyn	2325,80	2359,44	2432,28	2444,12	2475,97
Opole	2136,64	2159,18	2226,74	2186,93	2343,98
Poznań	2672,47	2702,08	2759,86	2807,48	2823,40
Rzeszów	2200,93	2253,22	2333,43	2296,48	2329,06
Szczecin	2400,33	2479,80	2522,40	2505,16	2517,47
Toruń	2275,70	2302,27	2357,17	2357,17	2415,64
Warszawa	3338,43	3396,50	3502,84	3481,92	3480,63
Wrocław	2394,71	2423,57	2444,09	2518,01	2529,46
Zielona Góra	2285,10	2328,73	2377,17	2414,14	2431,20
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	2224,56	2277,82	2382,66	2359,53	2382,76
Bydgoszcz	2356,39	2412,33	2460,46	2897,86	2492,21
Gdańsk	3295,24	3363,67	3351,59	3441,58	3438,91
Gorzów Wielkopolski	2271,13	2281,14	2326,27	2347,42	2332,35
Katowice	3716,80	3930,97	4187,92	3893,59	3883,44
Kielce	2386,77	2560,80	2468,73	2483,78	2513,06
Kraków	2899,20	2946,00	3114,56	3078,56	3104,27
Lublin	2375,38	2407,01	2412,51	2490,28	2516,85
Łódź	2255,02	2257,12	2384,71	2333,38	2359,04
Olsztyn	2678,39	2682,42	2896,40	2853,89	2860,66
Opole	2415,31	2439,86	2495,70	2505,51	2685,60
Poznań	3126,04	3144,85	3274,68	3321,25	3315,79
Rzeszów	2631,47	2697,85	2872,87	2771,56	2793,26
Szczecin	2460,06	2574,94	2619,85	2609,41	2642,80
Toruń	2340,38	2348,41	2420,63	2420,63	2451,94
Warszawa	3542,15	3562,79	3695,15	3718,58	3717,09
Wrocław	2848,05	2908,52	2889,92	3012,98	3039,47
Zielona Góra	2345,57	2416,25	2379,76	2465,46	2483,05

TABL.48. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
BUDOWNICTWO <i>CONSTRUCTION</i>					
Białystok	2304,31	2379,71	2384,00	2437,04	2529,40
Bydgoszcz	1965,95	2036,67	2116,53	2130,91	2187,29
Gdańsk	2695,98	2762,09	2692,75	2844,15	2956,87
Gorzów Wielkopolski	2164,31	2231,77	2201,79	2166,59	2149,63
Katowice	2317,99	2347,87	2257,79	2365,42	2409,39
Kielce	1785,35	1796,03	1671,36	1719,10	1738,33
Kraków	2199,73	2243,50	2269,92	2363,94	2442,04
Lublin	2169,61	2210,80	2194,24	2224,46	2216,68
Łódź	2257,96	2271,83	2180,13	2386,25	2478,67
Olsztyn	2184,00	2245,02	2137,63	2246,64	2358,47
Opole	2063,67	2075,66	2142,47	2200,60	2297,50
Poznań	2527,71	2608,56	2556,70	2673,31	2760,31
Rzeszów	1982,28	2036,12	2040,28	2131,21	2228,86
Szczecin	2180,47	2250,30	2482,93	2411,85	2446,18
Toruń	1835,00	1883,99	1889,46	1889,46	1995,09
Warszawa	3823,58	3881,87	3861,59	4047,60	4158,08
Wrocław	2312,37	2381,74	2369,39	2491,87	2588,57
Zielona Góra	1708,10	1767,68	1962,12	1894,58	1935,58
HANDEL I NAPRAWY ^Δ <i>TRADE AND REPAIR ^Δ</i>					
Białystok	1964,80	2009,00	2045,14	2070,70	2096,45
Bydgoszcz	1911,27	1939,28	1989,01	2017,03	2034,71
Gdańsk	2545,81	2538,72	2562,08	2675,64	2657,94
Gorzów Wielkopolski	1572,91	1601,44	1712,88	1719,65	1742,11
Katowice	2536,18	2582,38	2476,42	2526,09	2541,27
Kielce	1750,28	1786,09	1902,52	1906,61	1954,00
Kraków	2022,62	2019,31	2096,31	2098,14	2111,47
Lublin	1745,09	1747,19	1775,34	1773,29	1828,69
Łódź	2249,01	2280,90	2336,71	2369,29	2366,19
Olsztyn	1823,76	1884,19	1843,91	1893,54	1963,74
Opole	2116,12	2154,52	2308,34	2366,30	2418,68
Poznań	2360,18	2390,84	2518,35	2555,69	2562,91
Rzeszów	1745,79	1769,82	1781,17	1775,80	1812,18
Szczecin	2046,87	2147,63	2186,82	2212,42	2239,32
Toruń	2279,76	2286,60	2301,84	2301,84	2413,64
Warszawa	3536,00	3571,06	3780,54	3689,75	3653,62
Wrocław	2416,03	2439,74	2404,54	2464,68	2452,98
Zielona Góra	2098,59	2062,90	2031,90	2070,39	2130,28

TABL.48. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
HOTELE I RESTAURACJE					
<i>HOTELS AND RESTAURANTS</i>					
Białystok	1272,21	1262,93	1291,55	1313,75	1385,92
Bydgoszcz	1829,81	1813,79	1815,67	1841,60	1844,76
Gdańsk	1765,14	1777,01	1878,95	1889,65	1943,03
Gorzów Wielkopolski	1389,04	1384,55	1389,94	1336,12	1435,20
Katowice	1513,24	1565,84	1427,40	1428,72	1399,88
Kielce	1746,18	1675,12	1706,92	1775,02	1796,64
Kraków	1713,48	1733,26	1844,99	1846,33	1884,87
Lublin	1367,61	1372,80	1397,73	1413,14	1410,81
Łódź	1616,82	1640,93	1636,72	1655,34	1660,81
Olsztyn	1561,62	1574,80	1653,09	1785,29	1783,28
Opole	1243,78	1251,55	1261,11	1294,61	1335,54
Poznań	1825,33	1848,99	1978,10	2026,56	2012,74
Rzeszów	1529,88	1531,32	1566,83	1625,27	1703,18
Szczecin	1520,41	1533,78	1725,68	1746,33	1781,13
Toruń	1222,54	1220,55	1156,09	1156,09	1211,82
Warszawa	2240,95	2259,66	2278,00	2330,02	2329,15
Wrocław	1918,96	1943,83	2032,62	1969,65	1983,98
Zielona Góra	1974,37	2113,80	2061,16	1882,29	1842,61
TRANSPORT, GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ					
<i>TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</i>					
Białystok	2706,87	2740,71	2597,00	2638,94	2614,24
Bydgoszcz	2368,56	2391,32	2359,76	2406,63	2441,62
Gdańsk	3347,17	3455,28	3397,50	3493,03	3526,24
Gorzów Wielkopolski	2093,49	2141,69	2165,75	2279,39	2296,67
Katowice	2333,12	2467,86	2493,00	2434,54	2435,10
Kielce	2211,37	2172,34	2234,16	2205,53	2223,03
Kraków	2975,58	2981,54	2953,68	2954,47	2963,59
Lublin	2145,96	2110,44	2132,44	2176,02	2216,92
Łódź	2495,71	2511,13	2341,63	2353,85	2393,09
Olsztyn	2108,32	2137,14	2209,12	2202,31	2231,10
Opole	2360,48	2359,86	2309,31	2370,65	2393,42
Poznań	2594,85	2622,40	2468,48	2550,90	2598,77
Rzeszów	1999,39	2016,47	1938,84	1926,15	2022,90
Szczecin	2917,99	2949,82	2987,12	3034,62	3042,36
Toruń	2109,81	2095,02	2071,07	2071,07	2156,55
Warszawa	2988,82	3089,18	3090,00	3035,26	3056,61
Wrocław	3439,28	3419,70	3382,17	3392,10	3440,01
Zielona Góra	2167,15	2207,19	2255,15	2360,33	2337,43

TABL.48. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
IV. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2006		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok	825	1225	255	496	694
Bydgoszcz	333	505	116	150*	449
Gdańsk	1806	2636	639	1117*	1663
Gorzów Wielkopolski	441	649	175	254*	306
Katowice	187	317	46	98*	237
Kielce	428	726	112	206*	290
Kraków	4117	4557	3827*	4338*	4804
Lublin	943	1661	369	402	606
Łódź	458	682	220	401	612
Olsztyn	741	1119	368	464	823
Opole	91	114	137	165	306
Poznań	2245	3375	382	984*	2071
Rzeszów	349	456	349	593*	861
Szczecin	923	1536	301	469*	655
Toruń	574	781	178	474	857
Warszawa	9747	14436	2867	5989*	9283
Wrocław	1329	1979	838	1196*	2140
Zielona Góra	349	784	49	151	239
PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m²					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m²</i>					
Białystok	85,0	82,0	99,4	88,9*	88,4
Bydgoszcz	74,6	72,1	94,1	109,4*	84,0
Gdańsk	77,2	76,3	75,5	81,1*	77,3
Gorzów Wielkopolski	81,2	78,0	66,2	67,2*	81,4
Katowice	128,1	123,2	147,2	157,4*	118,9
Kielce	74,3	70,0	67,0	82,5*	91,5
Kraków	66,8	66,6	59,9*	61,9*	61,8
Lublin	72,6	72,2	71,3	79,8	79,5
Łódź	130,8	131,5	123,0	123,2	114,5
Olsztyn	67,9	68,5	63,9	71,3	69,4
Opole	147,6	150,3	67,5	83,3	77,7
Poznań	83,7	83,9	109,0	89,5*	78,0
Rzeszów	87,8	92,7	65,6	71,7*	73,5
Szczecin	81,7	78,8	86,1	93,3*	92,4
Toruń	70,3	70,8	71,6	63,3	60,6
Warszawa	73,7	72,5	77,1	76,9*	75,3
Wrocław	70,9	68,4	64,2	64,9*	66,3
Zielona Góra	101,5	77,7	155,3	102,7	95,1

TABL.48. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON
Stan w końcu okresu
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - IX 2005 b - XII 2005 c - III 2006 d - VI 2006 e - IX 2006		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publicz- ny public	prywatny private	przemysł industry	budownictwo con- struction	handel i napra- wy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication
Białystok	a	30000	648	29352	2267	2814	9773	552	2733
	b	29801	648	29153	2247	2774	9676	544	2713
	c	29390	651	28739	2212	2703	9449	542	2690
	d	29405	652	28753	2208	2722	9390	548	2691
	e	29374	657	28717	2200	2734	9349	546	2672
Bydgoszcz	a	46312	1422	44890	4811	4314	15145	999	3525
	b	46713	1425	45288	4817	4355	15252	1010	3543
	c	46665	1128	45537	4778	4341	15167	1009	3521
	d	44970	1127	43843	4613	4154	14442	957	3395
	e	44922	1130	43792	4587	4172	14342	964	3400
Gdańsk	a	58226	2894	55332	7557	5489	15129	1499	4318
	b	58631	2890	55741	7637	5534	15162	1501	4327
	c	58473	2884	55589	7644	5493	14999	1490	4292
	d	58791	2862	55929	7689	5518	14978	1515	4306
	e	58814	2865	55949	7662	5537	14917	1513	4274
Gorzów Wielkopolski	a	16754	1015	15739	1322	1731	5089	478	1246
	b	16963	1019	15944	1326	1761	5150	481	1272
	c	17080	1024	16056	1318	1807	5151	491	1282
	d	17183	1023	16160	1309	1855	5144	488	1285
	e	17313	1021	16292	1318	1889	5153	492	1300
Katowice	a	42443	1587	40856	3306	3269	14604	1283	2825
	b	42646	1601	41045	3299	3288	14562	1289	2848
	c	42573	1599	40974	3297	3284	14459	1297	2844
	d	42648	1602	41046	3283	3295	14425	1316	2862
	e	42720	1596	41124	3281	3314	14400	1312	2858
Kielce	a	29302	638	28664	2476	3017	10581	679	2136
	b	29492	643	28849	2472	3016	10687	691	2136
	c	29322	643	28679	2459	2986	10579	687	2077
	d	29247	639	28608	2455	2982	10495	689	2057
	e	29419	641	28778	2442	3008	10564	695	2059

TABL.48. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)

Stan w końcu okresu

KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)

End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - IX 2005 b - XII 2005 c - III 2006 d - VI 2006 e - IX 2006	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publicz- ny public	prywatny private	przemysł industry	budow- nictwo con- struction	handel i napra- wy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication	
Kraków	a	103689	1974	101715	9584	8855	31301	3310	8487
	b	104292	1967	102325	9591	8871	31268	3318	8521
	c	104254	1969	102285	9510	8803	31004	3337	8487
	d	104051	1923	102128	9399	8775	30682	3371	8476
	e	104247	1872	102375	9330	8798	30555	3420	8460
Lublin	a	39483	960	38523	3021	3235	13018	974	3277
	b	39619	958	38661	3015	3246	12992	974	3279
	c	39357	965	38392	2974	3218	12809	967	3250
	d	39315*	970*	38345*	2958*	3239*	12742*	956*	3240*
	e	39374	964	38410	2949	3248	12727	953	3242
Łódź	a	95064	2556	92506	14053	7363	31163	2343	7127
	b	96029	2523	93501	14121	7409	31450	2381	7149
	c	95530	2503	93027	13979	7342	31103	2384	7125
	d	95210	2510	92700	13815	7316	30883	2381	7098
	e	93971	2506	91465	13617	7148	30348	2350	6760
Olsztyn	a	20946	746	20200	1559	1924	5968	426	1700
	b	20997	711	20286	1571	1928	5947	428	1695
	c	20873	708	20165	1576	1902	5826	424	1690
	d	20886	708	20178	1573	1913	5779	423	1690
	e	20870	704	20166	1565	1922	5712	418	1698
Opole	a	19255	979	18276	1392	1748	5418	509	1199
	b	19393	985	18408	1398	1764	5441	520	1200
	c	19469	993	18476	1381	1762	5457	519	1211
	d	19551	993	18558	1393	1777	5456	527	1213
	e	19623	991	18632	1399	1797	5462	531	1213
Poznań	a	89628	1914	87714	9017	8390	26850	2106	6422
	b	90666	1920	88746	9048	8419	27090	2137	6476
	c	89249	1922	87327	8816	8220	26340	2076	6374
	d	88911	1920	86991	8715	8160	26066	2092	6305
	e	89019	1857	87162	8660	8177	25988	2090	6304

TABL.48. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**
V. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)
Stan w końcu okresu
KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - IX 2005 b - XII 2005 c - III 2006 d - VI 2006 e - IX 2006		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publicz- ny public	prywatny private	przemysł industry	budownictwo con- struction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication
Rzeszów	a	18313	543	17770	1492	1377	5994	460	1125
	b	18388	545	17843	1496	1378	5996	461	1128
	c	18431	547	17884	1500	1370	5953	454	1133
	d	18426	548	17878	1417	1312	5518	419	1082
	e	18475	549	17926	1472	1397	6230	458	1162
Szczecin	a	64508	2219	62289	5564	6867	18419	1749	5415
	b	65133	2221	62912	5648	6939	18517	1755	5423
	c	64366	2222	62144	5531	6771	18212	1728	5345
	d	64199	2221	61978	5536	6797	17970	1718	5284
	e	64439	2220	62219	5606	6902	17949	1731	5310
Toruń	a	25259	643	24616	2404	2344	8167	795	2071
	b	25232	646	24586	2396	2333	8097	789	2073
	c	25078	645	24433	2359	2331	8005	787	2057
	d	25081	646	24435	2339	2335	7980	783	2046
	e	25081	645	24436	2328	2368	7928	789	2046
Warszawa	a	294120	5098	289022	27702	24606	86691	6300	24862
	b	298062	5115	292947	27865	24800	87278	6440	25131
	c	300784	5126	295658	27938	24881	87391	6513	25347
	d	301515	5145	296370	27838	24824	87010	6592	25363
	e	301370	5135	296235	27684	24706	86282	6626	25230
Wrocław	a	92445	4731	87714	7936	9100	27141	2036	6241
	b	93047	4738	88309	7958	9158	27214	2047	6244
	c	92276	4740	87536	7818	8992	26777	2016	6210
	d	92291	4728	87563	7788	8996	26590	2031	6226
	e	92454	4729	87725	7788	9020	26457	2034	6210
Zielona Góra	a	15071	277	14794	1260	1362	4807	369	1162
	b	15219	283	14936	1268	1385	4821	374	1176
	c	15223	281	14942	1272	1400	4786	373	1170
	d	15252	280	14972	1277	1404	4773	375	1165
	e	15326	288	15038	1276	1427	4771	375	1172

Źródło: dane Centrum Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Center of the statistical Office in Poznań.

MIASTA WSPÓŁPRACUJĄCE Z KRAKOWEM CITIES CO-OPERATING WITH KRAKOW

Miasta partnerskie

Partnership cities

Bordeaux (Francja), Bratysława (Słowacja), Budapeszt (Węgry), Cusco (Peru), Edynburg (Wielka Brytania), Fez (Maroko), Florencja (Włochy), Frankfurt nad Menem (Niemcy), Goeteborg (Szwecja), Innsbruck (Austria), Lipsk (Niemcy), Lwów (Ukraina), **Orlean (Francja), Pecs (Węgry)**, Rochester (USA), Sewilla (Hiszpania), Solura (Szwajcaria), Wilno (Litwa), Zagrzeb (Chorwacja)

Miasta bliźniacze

Twin cities

Kijów (Ukraina), Leuven (Belgia), **Mediolan (Włochy), Norymberga (Niemcy)**

Honorowe miasta bliźniacze

Honorary twin cities

Kurytyba (Brazylia), La Serena (Chile)

Miasta współpracujące bez formalnej umowy

Cities co-operating without formal agreement

Jerozolima (Izrael), Moskwa (Rosja), Quito (Ekwador), Sankt Petersburg (Rosja), Strasbourg (Francja), Wiedeń (Austria)

MIASTA UE WSPÓŁPRACUJĄCE Z KRAKOWEM EU CITIES CO-OPERATING WITH KRAKOW



TABL.49. **KRAKÓW NA TLE WYBRANYCH MIAST UNII EUROPEJSKIEJ** ^a
KRAKOW AND SELECTED CITIES OF THE EUROPEAN UNION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Kraków <i>Krakow</i>	Mediolan <i>Milan</i>	Norymberga <i>Nuremberg</i>	Orlean <i>Orleans</i>	Pecs
Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	327	182	186	333	163
Ludność w tys..... <i>Population 10³</i>	758,5 ^b	1256,2	491,3	264,0 ^c	162,5
w tym kobiety <i>of which females</i>	403,0 ^b	670,1	255,1	137,3 ^c	87,2
Urodzenia żywe..... <i>Live births</i>	5813	11306 ^d	4462 ^d	3561 ^c	1468
Zgony..... <i>Deaths</i>	6911	14191 ^d	5559	1710 ^c	1942
Gospodarstwa domowe w tys. <i>Households 10³</i>	306,9 ^b	588,2	259,6	108,9 ^c	64,2
Radni (przedstawiciele) władz miasta <i>Councillors (elected city representatives)</i>	75	61	70 ^b	578	42 ^b
w tym kobiety <i>of which women</i>	12	7	30 ^b	.	8 ^b
Popelnione przestępstwa w tys. <i>Committed crimes 10³</i>	43,2	.	44,3	29,1	9,0
Pracujący (główne miejsce pracy) w tys. <i>Employment/jobs (main work- place) 10³</i>	250,1	981,7 ^d	343,6	132,5 ^c	60,9
Zatrudnienie w tys. <i>Paid employment 10³</i>	246,5 ^b	390,7	196,8	107,3 ^c	51,2
Bezrobotni mieszkańcy w tys. . <i>Residents unemployed 10³</i>	57,7 ^b	31,4	18,7	10,9 ^c	5,1
Mieszkania w tys. <i>Dwellings 10³</i>	280,8 ^b	633,1	255,9	116,3 ^c	65,6
Studenci szkół wyższych w tys. <i>Students in higher education 10³</i>	152,8	157,1	16,0	18,0 ^c	23,8
Lekarze <i>Doctors</i>	3385	.	1039 ^d	574	136
Muzea <i>Museums</i>	43	23 ^d	23	.	24
Teatry <i>Theatres</i>	11	.	13	.	3
Udzielone noclegi turystom w tys. <i>Tourist overnight stays 10³</i>	1528,6	6202,8	1879,3 ^d	1036,5 ^c	296,7

a Dane, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczą 2001 r.. b Dane z 2002 r. c Dane z 1999 r. d Dane z 2000 r.
a Data, if not otherwise stated, concern 2001. b Data for 2002. c Data for 1999. d Data for 2000.

Źródło: Eurostat (<http://epp.eurostat.ec.eu.int>).
Source: Eurostat (<http://epp.eurostat.ec.eu.int>).

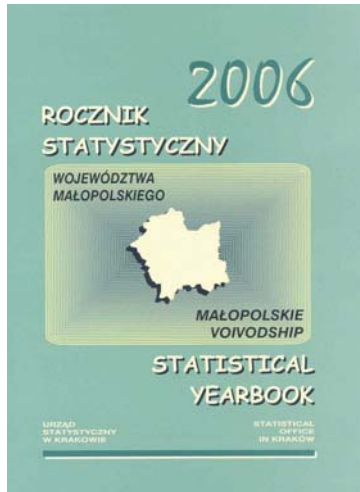
ZNAKI UMOWNE
SYMBOLS

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (.,)	– <i>used in figures represents the decimal point.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY
MAJOR ABBREVIATIONS

tys. <i>thous.</i>	= tysiąc <i>= thousand</i>	km ²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
mln	= milion <i>million</i>	l	= litr <i>litre</i>
zł <i>zł</i>	= złoty <i>= złoty</i>	m ³	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>
szt <i>pcs</i>	= sztuka <i>= piece</i>	°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
egz	= egzemplarz	r.	= rok
kpl	= komplet	cd. <i>cont.</i>	= ciąg dalszy <i>= continued</i>
g	= gram <i>gram</i>	dok. <i>cont.</i>	= dokończenie <i>= continued</i>
kg	= kilogram <i>kilogram</i>	nr (Nr) <i>No.</i>	= numer <i>= number</i>
t	= tona <i>tonne</i>	pkt	= punkt
m	= metr <i>metre</i>	tabl.	= tablica <i>table</i>
km	= kilometr <i>kilometre</i>	PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności <i>Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1</i>
m ²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>		

NOWOŚCI WYDAWNICZE



ROCZNIK STATYSTYCZNY WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO 2006

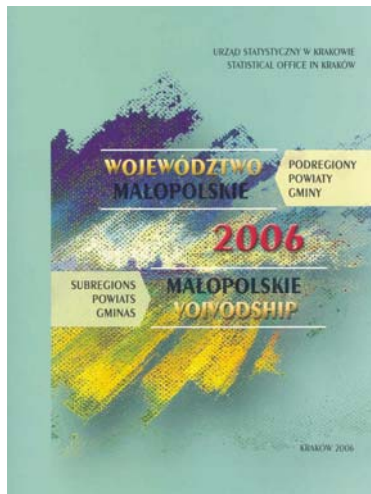
To już kolejna, siódma edycja Rocznika. Zawiera zestaw informacji charakteryzujących poziom życia społeczeństwa i stan gospodarki województwa w latach 2000 - 2005. Składa się z dwóch części.

W pierwszej części opracowania zamieszczono tablice przeglądowe. W drugiej, prezentację danych o województwie pogrupowano w 23 działach tematycznych, z których każdy opatrzone uwagami metodologicznymi, ułatwiającymi interpretację i analizę danych. Całość uzupełniają ilustracje graficzne w formie map i wykresów.

ISSN 1640-002X

Planowany termin wydania - grudzień br.

Cena 30,00 zł



WOJEWÓDZTWO MAŁOPOLSKIE 2006 - PODREGIONY, POWIATY, GMINY

Publikacja stanowi dopełnienie „Rocznika Statystycznego Województwa Małopolskiego 2006”, będąc równocześnie jego rozwinięciem w ujęciu przestrzennym.

Dane statystyczne zawarte w opracowaniu, pogrupowano w piętnastu działach tematycznych obejmujących m.in.: demografię, stan i ochronę środowiska, rynek pracy, edukację, turystykę, finanse publiczne, podmioty gospodarki narodowej.

Zamieszczony materiał statystyczny wzbogacony został mapami i wykresami prezentującymi wybrane zjawiska społeczno-gospodarcze występujące w powiatach i gminach.

ISSN 1732-6923

Planowany termin wydania - grudzień br.

Cena 30,00 zł

* * * * *

*PUBLIKACJE PREZENTOWANE POWYŻEJ BĘDĄ DOSTĘPNE
RÓWNIEŻ NA PŁYTACH CD W CENIE 15,00 ZŁ*